Diabierna 14 di Oktober 2011 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com **awemainta.com**





PA MOTIBO DI VELOCIDAD HALTO CHAUFFEUR A BAY DAL RIBA OTRO AUTO Y BOLTER PAG. 16

PROME MINISTER MIKE EMAN A TENE DISCURSO PA ORGANIZATION OF AMERICAN STATES



Corte ta di acuerdo cu retiro nmediato di enfermero acusa di “sexual harassment”

PAG. 3

Prome Minister Mike Eman a tene discurso pa Organization of American States

Google Alert a pick up e discurso di Prome Minister di Aruba



ORANJESTAD/WASHINGTON- The Organization of American States (OAS) a tene un discusion di mesa rondo cu como participante Jos Coumans, kende t'e asistente di Defensa Hulandes, Attache pa Hulanda na Merca, Adam Blackwell Secretario di OAS pa Seguridad Multidimensional y nos Prome Minister di Mike Eman.

E tema di e discusion aki cu a dura casi dos ora, tabata Paz y Seguridad.

E presentacion di Prome Minister di Aruba na OAS e "think tank" prestigioso y instituto di strategia dedica na Latino America, a wordo pasa pa medio di un "live broadcast" p'e mil miembro y socionan di e Inter American Dialogue. Mañan tur hende por wak e tremendo presentacion aki riba e website di e Dialogo.

E discurso di Prome Minister Eman tabata manera ya ta custumber tremendamente bon y impresionante.

Den palabranan cla Eman a indica cu e isla chikito Aruba ta dispuesto pa coopera cu Reino y cu paisnan bisiña pa di e forma aki garantisa nos seguridad y tambe e seguridad di nos bisiñanan.

Eman a bisa cu e ta di opinion cu tur pais na mundo, sea e ta un isla chikito of un pais grandi mester traha hunto y contribui di e forma aki na nan seguridad y di otronan. E forsa di cooperacion den Reino ta den traha riba asuntonan di seguridad.

Ta un hecho cu Defensa ta di gran importancia, pero dor di fortifica bo comunidad y cuminsa n'e rais, como pais bo ta preveni cu hobennan ta bay e mal caminda di criminalidad cu ta paralisa henter un comunidad.

Pa evita esaki mester tuma pasonan firme y den forma structura. E proyecto Formacion Social cu Gobierno a introduci y cu ta pronto ta den ehecucion ta un punto esencial den prevencion di criminalidad.

Coronel Coumans tabata hopi di acuerdo cu e ponencianan di Prome Minister Eman. Intencion ta pa firma un MOU entre OAS y Aruba den luna di november cu e meta pa fortifica cooperacion regional.

OAS a indica cu nan ta ancioso pa traha mas cu Aruba riba seguridad y a gradici Aruba y Reino p'e cooperacion cu nan ta brinda.

E discusion interesante aki den OAS a hala atencion di Google Alert. E discursonan ya caba ta riba website di OAS.

Ministerio di Husticia ta informa:

Trucknan di bombero ta casi cla pa manda Aruba, testnan na fabrica ta bayendo bon



COMANDANTE di Brandweer, Edward de Cuba, hunto cu Chef Logistiek y Garashi Max Lampe y Monteur Terry Agunbero ta n'e fabrica Rosenbauer na Merca pa test e dos trucknan nobo pa Cuerpo di Bombero cu ya ta casi cla pa pone riba barco y manda Aruba. Tambe presenta ta sr. Johnny van Meeteren di NASA Aruba, agente pa Rosenbauer.

Ora sr. Arthur Dowers a tuma e Ministerio di Husticia bao su responsabilidad dos aña pasa, un di e kehonan mas grandi cu semper tabata bin dilanti den su combersacionnan cu e top di Cuerpo di Bombero y miembronan di e cuerpo, t'e estado di e trucknan y falta di mas truck.

Seis truck nobo a wordo cumpra mas of menos 10 aña pasa, pero nunca nan a wordo "refurbished", nunca truck nobo a wordo cumpra tampoco y uno pa uno e trucknan a cuminsa faya y duna problema. Aunke e garashi di Brandweer mes tabata haci un bon trabao cu e trucknan, tog e necesidad pa truck nobo a sigui crece.

Esaki a bira un di prome compranan grandi cu Minister Dowers a pone riba presupuesto pa Brandweer y a para 'riba cu esaki mester tuma lugar asina cu e presupuesto keda aproba pa Parlamento.

E proyecto mester a bay destaho publico di biaha, unda a pidi esnan cu kier a bid p'e trucknan cu esakinan no ta "off the shelf", pero traha specialmente pa Cuerpo di Bombero di Aruba.

Minister Dowers a pidi trahadornan di Departamento di Brandweer pa pone tur specificacion riba papel p'asina Pais Aruba cumpra dos truck di Brandweer cu ta fabrica specificamente pa Aruba y cu ta cumpli cu e necesidad y exigencianan di un Cuerpo di Bombero moderno y eficiente.

E costo total pa e dos trucknan ta di 3 miyon florin.

E trucknan nobo di Cuerpo di Bombero di Aruba ta hopi moderno y equipa cu tur instrumento y equipo necesario.

E trucknan aki tin equipo pa duna asistencia durante di accidente di auto tambe y si ya ta dunando asistencia cu e trucknan aki, no mester yama mas pa materiaalwagen, sr. de Cuba ta añadi.

Rosenbauer ta un compania cu mas di 140 aña di experiencia y ta specialisa den tur loke tin di haci cu tecnologia y recursonan pa brandweer. Mundialmente tin 11 fabrica cu ta traha truck pa bombero; Rosenbauer t'esun mas grandi. E compania ta conoci como fabrica cu ta ofrece inovacion constante y e trucknan pa bombero mas sigur ariba mercado.

Srs. de Cuba, Lampe y Agunbero a yega n'e fabrica dia 10 di october ultimo y a cuminsa traha di biaha riba e testmento di tur dos truck.

"Esaki ta ensera cu nos ta test e sistemanan electrico, hydraulico y pneumatico, con e truck ta core, con e motor ta traha, con e sistemanan ta traha, pero tambe lo test e pomp pa su funcionamento," Comandante, Edward de Cuba el a splica.

"Tambe tur e aparatonan inclui den e truck ta wordo getest," el a añadi.

Sr. de Cuba ta splica cu ya nan a haci poco cambio y a fine-tune cierto detaye riba e truck. Lo tuma mas of menos dos siman despues cu e team di Cuerpo di Bombero caba haci e testnan p'e fabrica finalisa tur cos y pone e dos trucknan riba barco na caminda pa Aruba.

Durante e testmento di parti di Rosenbauer, sr. Timm Reifschneider, e representante di cliente pa Cuerpo di Bombero di Aruba y sr. John Wickert, kende ta encarga cu e construccion di e truck mes, ta semper presente.

Rosenbauer tin fabrica na Merca y Europa y ta traha truck pa departamentonan di bombero na tur parti di mundo.

Polis mester di testigo pa determina si

Gaspard Alexander Pemberton ta producto di crimen of no

CUERPO Policial a emiti un informacion, unda nan ta buscando algun testigo pa determina ta kico a pasa e ciudadano, Gaspard Alexander.
T'asina cu dia 26 augustus 2011, Polis a wordo notifica cu un hende homber a ser haya riba acera den Caya Dick Cooper, San Nicolas, net pabow di Blue Army.
Nomber di e victima ta: Gaspard Alexander Pemberton, naci na Aruba, dia 24 di september 1943 (68 aña), biba na Ruyterstraat 19.

Segun declaracion di algun testigo, tabatin un pareha y un mucha homber den un auto, cu a bay yuda e victima benta abou aki. E pareha lo tabata coriendo den auto y a mira kico a pasa cu e victima aki.
Segun e declaracionnan ricibi, e pareha menciona a stop e auto y a bay yuda e victima inmediatamente, despues cu e victima a wordo herida. E victima menciona lamentablemente despues a fayece como consecuencia di e heridanan menciona.
Polis no ta haci mencion con e victima a keda herida, pero tumando na cuenta cu esnan cu por sa algo, pa tuma contacto cu Departamento di Recherche di San Nicolas, no por papia aki di un caso di hit & run, pero lo ta trata di un crimen.
Supuestamente e pareha menciona tabata core den un auto sedan, nobo y no mucho grandi. No tin mas informacion disponibel relaciona cu e auto of hendenan menciona.

Fiscal mr. van Deutekom, kende ta encarga pa lidera e investigacion relaciona cu e morto di e victima menciona, ta pidi encarecidamente cooperacion di prensa pa pidi cualkier persona cu conoce e pareha y hoben menciona, pa bin dilanti y duna mas informacion pa husticia por clarifica con e victima menciona por a accidenta



(si esaki t'e caso) of cualkier otro informacion cu por ta relevante pa cu e caso.

Tambe tin declaracionnan cu ta bisa cu tres mucha homber di entre edad di 9-11 aña cu lo mester a testigua loke a pasa e victima. E tres hobennan aki a acerca un hende homber den cercania pa pidi yudansa p'e victima.
E tres hobennan lo a topa e hende homber menciona n'e gate grandi pariba di Misa Santa Theresita, cerca di e sitio cu e victima a ser haya.

Fiscal mr. Deutekom tambe ta pidi pe tres muchanan aki por bin padilanti cu nan mayor of representantenan pa duna mas informacion kico nan a wak.
Si tin informacion por tuma contacto cu Recherche San Nicolas, na telefon 584-5000- ext. 212 y puntra pa Recherchenan Tromp y Solognier.

Aunke cu ta haya cu Hospital a tarda pa actua

Corte ta di acuerdo cu retiro inmediato di enfermero acusa di "sexual harassment"

CORTE ta haya cu Hospital a actua corecto dor di kita e empleado acusa di "sexual harassment" for di trabou, pero ta haya cu mester pag'e 13 siman di salario dor cu no a tene e "opzeggingstermijn" na cuenta. E demanda di 150 mil florin cu e verpleger a pidi a keda rechasa. Abogado Nancy Gravenstijn a defende e enfermero R. Croes mientras cu abogado mr. Winfried Kloes a defende Hospital.

Ta trata aki di un caso cu a cuminsa dia 6 di mei 2011 ora cu partidonan a cuminsa un caso civil contra otro. Esaki despues cu Hospital a kita R. Croes for di trabou den forma inmediato, despues cu diferente empleado a entrega keho di acoso sexual contra di dje. Hospital ta tene na cuenta cu a duna e enfermero aki varios aviso, entre otro di su superiornan y coleganan mes, pero no a haci caso. Como tal, ta sali for di e punto di bista cu e no ta tuma e asunto na serio.

Ta papia aki di 10 declaracion den su contra, den cual ta acus'e di "sexual harassment". E persona encuestion mes ta bisa cu e declaracionnan no ta berdad y cu e acusacionnan en todo caso no ta motibo pa retiro inmediatio, pa cual el a demanda Hospital pa un suma di daño y perhuicio di 150 mil florin.

Interesante den e caso aki ta e forma cu Corte ta pone enfasis cu Hospital mes a tarda pa tuma accion. E caso a sosode demasiado bes, sin cu a tuma medidanan corecto pa evita ripiticion. E mesun R. Croes a trece padilanti den Corte cu dicon Hospital no a tuma accion den pasado. Corte ta di acuerdo cu e ponencia aki, ta sinti cu gerencia di Hospital mester ta mas pendiente riba e tipo di casonan serio asina.

Cu esaki den mente, Corte ta haya cu mester otorga R. Croes 13 siman di salario, balora na algo mas di 14 mil florin. Di otro banda, Hospital ta haya cu e enfermero a haci su mes culpabel na un mal comportacion na pia di trabou cu su coleganan femenino. Dor di esaki ta haya cu su retiro ta valido, no obstante cu R. Croes tin 17 aña di servicio na Hospital.

Na final Hues a rechasa tur e demandanan di R. Croes, pero toch ta haya cu dor cu Hospital a tarda pa tuma accion, cu ta duna e trahado e 13 siman di salario. E suma di daño y perhuicio y cesantia di Afl. 21.531.18 tambe a keda rechasa.

Awa torencial a sorprende tur hende











ULTIMO dianan ta haciendo un calor inmenso, tin formacion di nubia preto, pero e awa no tin fin di cay. Pero ayera mainta, e dia a habri masha cla, y ningun hende no por a spera cu despues di 9 or di mainta, un awa torencial a cay, cu a stroba tur hende. Corda si e awa aki mester cay mas largo. Aruba lo keda inunda.

Y asina mes, ora di caida di awa asina, e sitionan cu ta conoci cu ta keda bao di awa, ta causa problema, e.o. riba nos careteranan, manera e.o. Adriaan Lacle Blvd., y otronan, pa no papia di Colegio Arubano, unda awa a cay asina duro, cu Rectorado a dicidi di emiti un boletin pa tur mayor bin busca nan yiunan na skol. Bo ta puntra bo mes, dicon, nan no por keda skol.

Kier men un mayor tin cu bandona su trabao pa busca su yiu? No por!! Pesey nos ta bisa, cu un tiki awa cu cay, ta trece un desbalance na henter e isla.

Asina p.e. Aeropuerto bunita cu Aruba tin, tambe a keda afecta. No ta for di awor, pero for di despues di su construccion, por conclui cu tin masha mal trabao haci, y esaki ta keda comproba un biaha mas, ora cu awa ta chorea bin abao den sala di atende pasahero pa salida y yegada. Net ayera, unda tabatin un ceremonia tumando lugar di





apertura di un restaurant nobo, unda tabata e.o. presente, Minister Otmar Oduber, e Director General di AAA N.V. Peter Steinmetsz y mas invitado.

Pa loke ta trafico aereo, tambe e maltempo di ayera mainta a causa su problemanan, unda pa cuminsa un avion di Tiara Air no por a baha, y despues di dal algun buelta riba nos isla, a hay'e ta bolbe Punto Fijo, loke a causa bruhamento den nan schedule di dia. Te ora cu tempo a calma e avion di Tiara Air por a bolbe y baha sin novedad.

Un buelo di InselAir for di Corsou, mirando e tempo malo cu tin riba Aeropuerto na Aruba, a dicidi di bolbe Corsou.

Su tras tabatin un carguero di Aero Sucre, cu tabata bin di Bogota, Colombia, tampoco por a baha y a haya autorisacion pa sigui pa Corsou y bolbe ta ora cu tempo drecha.

KLM tambe tabata na caminda y si awa a sigui cay, lo mester a baha na Corsou of Bonaire, pero pa ora cu el a yega Aruba, ya e awa a stop di cay.

Despues di esaki, Servicio di Meteo na Aruba a dicidi di emiti un comunicado, unda ta splica e ora ey, cu e pronostico ta indica cu un disturbio den e nivelnan mas halto di atmosfera den e parti west-central di Caribe, combina cu aire humedo y instabiel ta laga Aruba cu un chance pa awasero te cu awe prinicipalmente.

Ayera 13 october 2011 un area di awasero leve cu tabata riba e parti west di Aruba mas o menos 09.45 AM a propaga bay riba lama, y reforma net banda di Aeropuerto.

E area cu a reforma, tabata acompaña cu lamper y strena. Dor cu e fluho di biento tabata debil e ora e area no ta move hopi, esaki a causa basta awacero banda di Aeropuerto y becindario. Na Aeropuerto awa a yobe di 10.14 AM te cu 12.03PM y a registra un total di 91.6 mm di awa te cu diahuebs 01.30 PM.

E cantidad di awacero cu a registra na Aeropuerto ta 41% ariba e normal pa luna di october. Dor cu no tin cambio den e situacion di tempo por anticipa ainda chance pa algun awacero p'awe diabierna cu por wordo acompaña cu lamper y strena. E fluho di biento ta keda debil, pues tin chance atrobe cu por tin areanan di nubia cu no lo move hopi y cu por causa molester di inudacionnan di termino cortico aki aya.

Diasabra pa diadomingo lo tin aire mas seco ta drenta nos region y e chance pa awacero lo mengua.

Guardacosta a intercepta boto sospechoso Yursdiane banda di Aruba

GUARDACOSTA di Caribe Hulandes durante nan patruya regular cu un di nan Superrhib a nota dialuna mainta tempran un boto sospechoso den sercania di Aruba.

Na momento cu e Superrhib a tuma direccion di e boto, pa haci un control di rutina, e boto aki a aumenta velocidad y a trata di baha na awa.

Aki a cuminsa un persecucion riba laman y tabata banda di e rifnan pafo di Barcadera, cu e boto aki, cu a resulta di ta Yursdiane a ser forma riba e rifnan banda di Barcadera.

Mientrastanto e patruya di Guardacosta tabata di inmediato n'e sitio, pero asina mes 4 di e personanan abordo a trata di sconde den e mangroofnan. Pero autoridad a logra di pone man riba nan y nan a keda deteni. Ta trata aki di 3 yiu di Corsow y un persona ilegal. Nan tur a ser pasa despues pa oficialnan di Cuerpo Policial Arubano pa sigui cu nan investigacion, kico tabata meta di e boto Yursdiane, cu mientrastanto a keda confisca tambe y hiba p'e puerto di sosten na Savaneta.



Segun Fraccion MEP:

Costo di bida ta impagabel y asina mes Gabinete Eman no ta kita BBO

HOPI famia na Aruba no por mas cu e gastonan halto cu nan tin tur fin di luna. Locual ta awa y coriente ta come e presupuesto familiar y no ta resta placa pa por cumpra comestibel cu cada dia ta bira mas caro. Riba dje Gabinete Eman no tin fin di kita BBO tampoco.

E pueblo aki ta pasa trabou tur fin di luna pa saca nan cuenta y bo ta mira cu tin un grupo di mas di 2000 famia cu ta bay busca ayudo na Gobierno pa por sobrevivi. Bo por mira tambe cu tin mas cu 10 mil hende ta haciendo uzo di e negoshinan di compra y benta pa asina nan por haya un prestamo chikito pa por paga nan recibo di awa y coriente, como cu nan no por saca nan cuenta fin di luna mas. Den tur esey e Pueblo aki ainda ta wardando riba Gabinete Eman pa caba di kita e otro mita di e BBO. E partido na mando a priminti e Pueblo aki cu e alivio lo bin ora nan kita BBO pasobra esey ta e monster cu a haci tur cos na e Pais aki caro. Ta e BBO a pone cu prijs di awa y coriente ta subi, ta BBO ta pone cu prijs di comestibel ta bira caro y pesey e BBO aki lo mester disparce mas asina nan yega na mando.

Pueblo kier e alivio priminti den su cartera, pero no ta mira cu Gabinete Eman ta haciendo algo pa cumpli cu su promesa di kita e BBO. Pasobra si e costo di bida mas cu dos aña pasa tabata solamente e producto di e BBO, dicon Gabinete Eman ainda no ta caba di kite? Ta cuanto mas e Gobierno aki kier laga e Pueblo aki sufri? Acaso BBO awor no ta e problema mas?

Ta di spera cu Gabinete Eman lo sa di cumpli cu e Pueblo aki y no bay sconde tras di e Dialogo Social pa no kita e otro mita di e BBO. Costo di bida na nos Pais ta impagabel y Gabinete Eman mester actua awor! Kita e BBO of ta sincero cu e Pueblo aki y bisa nan cu boso a pasa nan e fastball di kita BBO djis pa yega na poder!

ANUNCIO

Cualkiera cu ta opina di por tin derecho den e propiedad menciona aki abao, ta ser suplica pa tuma contacto cu e notario suscrito prome cu dia 30 oktober 2011:

Un tereno propiedad cu un grandura di mas o menos 3.093 m2, situa na Mahuma, kadastralmente cococi como di prome division section T number 1179, cu un cas construi riba dje, conoci como: MAHUMA 19.

Explicacion: herederonan di Jose de la Cruz ta haci un apelacion ariba VERJARING (caducacion) y ta informa cu e propiedad menciona pa mas cu 20 (binti) aña continuamente tabata den poder di Jose de la Cruz Maduro y e tabata di buena fe.

mr H.M. Rodriguez-Taekema
Notario
SUCU / De la Sallestraat 60
Oranjestad, Aruba
telefon: 588-2400 - fax: 588-2500 - email: notarisrodriguez@setarnet.aw

Sistema NAVAS di DIMAS ta temporalmente "down"

DIMAS ta informa cu su sistema central di registracion y administracion di personanan stranhero "NAVAS" ta fuera di servicio temporalmente. Ta tumando tur e pasonan necesario pa asina por haci esaki funcional atrobe, pero e diagnostico y trabou di reparacion ta tumando mas tempo cu anteriormente premira.

Importante ta pa participa na tur cliente cu DIMAS ta sigui ta operacional y ta keda tuma tur aplicacion pa tur su servicionan den forma manual temporalmente. Solamente e servicio di Help Desk pa check status di un aplicacion cu ya ta den tramite, no ta posibel na e momentonan aki pa falta di e sistema NAVAS.

DIMAS ta pidi tur su clientenan un poco pasenshi y tambe comprension pa e situacion poco comun cu a surgi, y alabes ta pidi disculpa pa cualkier inconveniencia cu esaki por a ocasiona pa su clientenan.

Drechamento di caminda na crusada luz trafico Caya Ing Roland

DEPARTAMENTO di Obra Publico ta informa pueblo di Aruba en general y specialmente nos automobilistanan cu dialuna dia 17 di october lo cuminsa cu drechamento di e pida caminda na haltura di e crusada cu luz di trafico na Caya Ing. Roland Lacle durante oranan di anochi.

E caminda lo ta cera for di 8'or di anochi te cu 6'or di mainta cu baricadanan y borchinan di aviso. E trabounan lo tin un duracion di tres dia. Ta pidi tur automobilista y negoshinan y otro usuarionan pa tene cuenta cu e inconveniencia cu lo por surgi pa cual DOW ta pidi su disculpa.



STATEN VAN ARUBA

OPENBARE VERGADERING OP MAANDAG 17 OKTOBER 2011 OM 10.00 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERP

AGENDAPUNT:

Behandeling rapport WODC op verzoek van de AVP-fractie.

De Griffier,
mr. J.A. Bastien-Sherman

Na Miami Prome Minister Eman ta topa cu studiantenan di Aruba

SEMPER ora Prome Minister Eman ta den exterior e ta topa cu studiantenan di Aruba den e pais cu e ta bishita. Un gesto masha aprecia. E biaha aki no tabata otro y durante un desayuno diamars mainta Eman tabatin su encuentro cu un grupo di studiante.

Durante e encuentro ameno aki a intercambia di idea riba e crecemento economico di Aruba. Un topico importante cu ta halando atencion di paisnan grandi. Con un isla chikito manera Aruba ta crece economicamente durante un crisis mundial cu tur su disturbionan. E studiantenan den diferente ramo a trece nan opinion y nan pensamento dilanti. Tambe nan a trece sugerencianan concreto dilanti cu nan ta pensa cu lo por yuda Aruba ainda mas. Prome Minister a scucha cu atencion. Nan a keda entusiasma cu Prome Minister Eman su vision y e dinamismo di Gabinete Mike Eman. Hopi positivo nan a haya cu Prome Minister Eman apesar di un agenda yena cu compromisonan importante ta tuma su tempo pa sinta cu nan y discuti topiconan di interes comun. Aunke cu nan ta bibando afo, nan afinidad cu Aruba t'ey grandemente. E meta di e bishita aki di Eman ta pa mira con nos hobennan talentoso den exterior por aporta na e desaroyo di Aruba. E studiantenan a trece ideanan padilanti cu a mustra cu e meta aki sigur lo wordo logra. Nan lo sigui wordo envolvi den desaroyonan di Aruba y unda por duna nan aporte.





Un pabien na Sra. Raquel Lampe cu e bunita reconocemento di maestro di aña 2011 di parti di SIMAR

AÑA pasa SIMAR a comenta na minister y departamento di enseñansa di ta haya falta di reconocemento di nos maestronan. Nos por wak cu prome cu dia di mama, dia di tata, dia di secretaria y hasta dia di BESTIA corantnan ta yen di articulo y atencion pa esakinan. Dia di maestro esaki no ta e caso. E maestro practicamente ta wordo lubida. E balor pa su trabou, tur e esfuersonan cu e ta haci pa cu su profesion y e importancia cu esaki tin pa formacion di nos comunidad ta hopi abou.

E maestro fuera di ta ta educador, ta fungi hopi biaha como mama/tata di su alumnonan, ta formado, trahado social, psicologo, polis, y hasta sa hunga hues den su klas.

Cuanto mayor ta bisa: "Mi'n por cun'e", mientras cu e mesun mayor ta spera cu e maestro si por. No cun'e so, sino cu klasnan di 25 pa 30 alumno.

Nos ta sigur cu e titulo aki lo subi e motivacion di traha di e maestro en general, e lo stimula mas esfuerso den e trabou y e lo stimula pueblo pa duna e maestro como profesional mas balor. Directiva di SIMAR ta contento cu e iniciativa di gobierno y departamento di enseñansa. Maske mester traha na e manera di selecciona e nominadonan y e maestro di aña, e importante ta cu e prome paso a wordo tuma. Nos tin nos prome "maestro di aña".

SIMAR ta felicita Sra. Raquel Lampe cu su titulo di maestro di aña. Mas cu claro pabien tambe na e 156 maestronan nomina y na Sra. Guldemond, Sra. Giel y Sra. Tsu cu a cay den nominacion. Specialmente na Sra. Kock cu ta miembro di nos sindicato.

Sra. Lampe: "Esunan cu scoge e trabou aki mester haci di curason pasobra esnan cu no haci esaki tin e chens di burn out hopi lihe"

Ismara Rosel a termina su estudio pa enfermeria cu exito

Minister Plenipotenciario Sr. Edwin Abath a ricibi bishita di Sra. Ismara Rosel cu a caba di termina su estudio pa enfermeria cu exito na Fontys Hogeschool na Eindhoven.

Ismara a cuminsa cu su estudio na maart 2009. Prome cu su estudio na Hulanda Ismara a atende EPB pa su estudio "verzorging" niveau 2 y despues a sigui pa niveau 3 na EPI na Aruba. Na Curaçao el a caba su estudio di enfermeria ariba nivel di MBO.

Pa motibo di su MBO na Curaçao Ismara por a sigui un trayecto mas cortico na Fontys. Na Maart 2009 e mester a cuminsa cu su estudio, pero na yegada na Hulanda el a bin tende cu e estudio lo cuminsa te cu September di e aña ey, pa motibo cu no tabata tin suficiente studiante. Mirando cu ya caba e tabata na Hulanda, Fontys Hogeschool a propone pa e core stage pa cinco luna. Esaki Ismara a haci na Maxima Medisch Centrum na Veldhoven. Durante di su estudio Ismara a core un di dos stage na Zorggroep Crabbehoff na Dordrecht.

Segun Ismara e prome stage a dune e oportunidad pa practica su Hulandes; adapta como enfermeria den un hospital Hulandes y den tur sentido e stage aki tabata un preparacion pa su estudio mes.

Ismara a bisa – mirando atras – cu e ta contento cu e oportunidad y e paso cu el a tuma pa bin sigui un estudio avansa na Hulanda. Su conseho na e alumnonan di EPB ta pa nan tin confiansa den nan mes y cu nan por logre. 'E percepcion cu ta reina na EPB ta cu e scol ta inferior, pero mi exito ta contradeci esaki; ta demostra cu por otro. Cu perseverancia y disciplina bo por logra bay dilanti. Tin confiansa den bo mes pa bo logra lo maximo!', asina Ismara a termina.



Auto procedente di ladronicia a ser haya parcialmente pluma

Diaranson merdia durante patruya polis atento a bin descubri un Nissan Sentra parcialmente pluma den e mondi di Canashito, a bin resulta cu aki ta trata di e Nissan Sentra cu a ser raporta como horta durante mainta ora cu e doñonan a lanta for di soño na nan cas na Cashero. Awor e vehiculo lo ser someti na investigacion pa asina logra captura e ladronnan.





Segun Rudy Lampe, vocero di RED

Ministerio Publico a cumpli cu su deber: Jossy Mansur no ta para riba ley

DIA 12 di october ta Dia de la Raza, unda ta recorda e encuentro entre diferente culturanan den nos continente. E ta un dia special pa nos historia di movimientonan ciudadano. Diesun aña pasa riba 12 di october 2000 tempo cu Sr. Henny Eman tabata prome minister polis a spuit traangas riba un multitud di Aruba Dushi Tera cu tabata protestando pacificamente dilanti bestuurskantoor contra e proyecto di Racetrack. E dia ey hende muhe, mucha chikito principalmente a bira victima di e represion policial. Via telefon Sr. Henny Eman a duna mi su palabra di honor cu e lo manda un representante di dje ricibi nos manifiesto, despues a sali su vocero Sr. Otmar Oduber kende a bira lomba pa nos, y algun minuut despues a duna ordo na Sr. Dompig pa polis spuit traangas riba e ciudadanonan pacifico cu simplemente tabata sali na defensa di nos medio ambiente, cu tabata exigi un Aruba mas 'green'.

E proyecto di Racetrack tabata vincula cu interesnan di famia Mansur, cu a keda defendi e tempo ey pa Gabinete Eman III. For di tempo di Interbank interes di Mansur y interes di Eman ta cana man den man. For di e dia ey, prome cu mi a drenta politica, mi a bira un persona non grata pa Diario. Y manera e famoso escritor Italiano, Roberto Saviano, a yega di skirbi: mafia no ta pordona. Por dura hopi aña, mafia no ta pordona, pero husticia ta vence un dia. Den luna di september 2011 yiu di Jossy Mansur di e famoso compania JEM Industrial Services, vincula cu e proyecto di klasnan modular pa scol cu aparentemente lo costa pueblo 18 miyon florin y cu a bay sin destaho publico, a ricibi castigo pa a comete maltrato fisico contra integrantenan di partido RED.

Na april 2010 integrantenan di RED tabata entregando pacificamente riba tereno publico un carta na miembronan di Sociedad Interamericana de Prensa (SIP), denunciando cu na Aruba Diario mes no ta practica libertad di prensa. Nos a ilustra cu ehempel con Diario ta skirbi di un manera difamatorio contra lider di RED, pecando contra tur clase di etica periodistico, sin duna chens di replica. yiu di Jossy Mansur a haya ta bon pa bati mal bati riba caya dos di nos miembronan. Finalmente luna pasa, e mester a duna cuenta di e acto castigabel aki dilanti di nos autoridadnan hudicial.



Den un 'TOM Zitting' fiscal a reuni cu e sospechoso hunto cu e victimanan. yiu di Jossy Mansur por a scoge entre laga e caso bay dilanti hues, cu e peliger cu e ta haya castigo di prizon y daña su 'strafkaart', of di acepta e areglo di paga boet y e daño material cu e a ocasiona. Ora cu fiscal a mustra e persona aki cu e pruebanan contra dje ta asina contundente, e a acepta su culpabilidad di a comete maltrato fisico cu ta un acto castigabel pa ley. Finalmente e a paga un boet di 500 florin y un suma di 1800 florin di daño material cu e a ocasiona na un victima.

Ministerio Publico a cumpli cu su deber. Ningun hende ta para riba ley, tampoco Jossy Mansur ta para riba ley. Esaki ta un mensahe 'loud and clear' di Ministerio Publico y e ta reestablece nos confianza den nos sistema hudicial. Nos Estado di Derecho ta funciona, cu ta e base di nos democracia. Ley ta conta pa Jossy Mansur y su generacionnan. Pesei ningun hende mester hinca rudia ni pa Jossy Mansur ni pa ningun poder. Solamente nos ta hinca rudia pa nos Creador.

Segun Booshi Wever:

Preocupacionnan ta keda vigente riba diferente tereno

DEN su conferencia di prensa di diahuebs ultimo, dia 13 di october, Booshi Wever a expresa su sentimentonan di convivencia na famia di e dos personanan, Sr. Emiliano de Cuba y Sr. Pierre Croes, kendenan te na e momentonan ey ainda ta perdi riba lama. Speransa y fe mester keda carga te na ultimo, pues mester keda confia cu e famia pronto lo por tin nan sernan keri back den nan seno.

WODC

Encuanto e WODC-rapport Booshi a ripiti loc ual ya el a informa minister Donner, esta cu e rapport ta meramente un documento politico, basa riba redonan, y cu no tin nada cientifico den dje, manera e "W" den "WODC" kier indica; posiblemente, cu e "W" nan kier a duna credito na e aporte di e elite di partido AVP, esta FESCA cu nan pamfleta.

Den su carta na minister Donner, Booshi a adverti cu nos lo NO acepta pa entrega ningun parti di nos autonomia, den cua lamentablemente e gobierno aki y AVP si ta cooperando pa 100%, y esaki pa por sigui conta cu aporte di Hulanda den nos finanzas. Cu situacion na Aruba NO ta cos di canta macamba, ta ser demostra pa e hecho cu aparentemente e bononan di gobierno te na e momentonan aki a wordo cubri pa solamente 30%; pues e confianza no t'ey! Ta bin acerca cu e presupuesto pa 2012 lo mustra un deficit di 400miyon, locual kiermen cu, fuera di e bono menciona (di 100miyon), gobierno lo mester haya aprobacion di Hulanda pa busca financiamento pa 300miyon riba mercado financiero internacional, locual na su turno lo nifica cu Hulanda lo pone como condicion cu Aruba lo mester entrega su autonomia riba tereno financiero na Hulanda! Manera Disneylandia a wordo crea pa satisface fantasia di hende, asina ey minister president Mike Eman ta crea e fantasia cu cos ta bon na Aruba: un Emanlandia!

No ta por nada nos a logra cu na comienso di december proximo Booshi lo bay Panama, pa un biaha mas expone su preocupacion entorno e derecho di autodeterminacion na e Hunta Directiva di Parlatino! Den e reunion aki lo bay tin un (of mas) representante di e Comision pa Decolonisacion di Naciones Uni, pa scucha su ponencianan, pa di e manera ey nan por evalua si Hulanda ta cumpliendo cu acuerdonan di 1954 cu Nacionnan Uni. E unico meta cu kier ser logra ta, pa AVP no traiciona nos pueblo un biaha mas, colaborando cu Hulanda pa sigui cu su politica neo-colonialista; asina ey nos lo salvaguardia nos Klompi di Oro, esta nos Status Aparte cu tanto nos pueblo a lucha pe!

Encuanto e dump Booshi a recorda minister Donner cu e proyecto ta para desde comienso di e aña aki, y cu esaki ta nifica un "kapitaalsvernietiging" di marca mayor, pa colmo un proyecto cu FDA y AIB a sostene 100%. Den curso di otro siman un carta lo bay pa tanto FDA y AIB riba e topico aki.

Dengue

Pa loke ta trata e situacion di dengue, ta remarcabel cu aparentemente lo no tin fondonan suficiente pa trata e problema aki como debe ser, pero si ta gasta un dineral pa organisa un green conference y sigui malgasta placa den proyectonan cu no ta na beneficio di e pueblo. Ademas e maneho ta laga di desea, como cu por ehempel ta fumiga treimerdia pa atardi, mientras e insecticida mester wordo gespuit den oranan di mainta, pa evita cu e ta vapora lihe den e cayente di atardi. Pues por conclui cu e efecto di e fumigacion den oranan di atardi, ta nulo! E pregunta ta keda cu si den tempo di awasero, cu ta na caminda, si lo tin fondo pa combati e dengue.

Ya dia 12 di september ultimo Booshi a pidi presidente di Parlamento pa un reunion cu minister Visser pa atende e asunto aki, pero lamentablemente esaki no a wordo yama ainda.

Un solucion permanente lo ta cu TUR cas wordo bishita pa deshaci di tur criadero!

Varios preguntanan di prensa

Contestando riba preguntanan di prensa, Booshi a informa cu AZV lo ta den necesidad di un fianza di 17miyon, contrario na locual AVP semper tabata grita, esta cu nan si lo no tin deficit! Na IMSAN (Centro Medico) lo tin un oogarts cu lo kier haci operacionnan, pero no ta wordo permiti esey, pasobra gobierno lo ta wardando riba e contract cu Baptist. Pueblo pues ta wordo priva di servicio y di un bon cuido medico.

Minister Visser ta bisa cu Aruba no tin specialistanan den cardiologia, y kier bende e aparatonan cu awor ta para por nada den IMSAN; mescos cu na Parkietenbos, esaki tambe ta un "kapitaalsvernietiging".

Si e informacionnan ta corecto, e director actual lo a tuma su retiro, y minister Visser lo kier apunta un amigo kinderarts como director. Esaki atrobe sin open sollicitatie, y aparentemente cu condicionnan adapta pa por acomoda su amigo.

Finalmente pa loke ta trata hospital, Booshi a informa cu den e proximo dianan aki, AIB lo haya un carta di su persona, pidiendo clarificacion riba nan posicion di juni 2007 cu mester bin un hospital nobo y na un otro sitio, mientras awor e consideracionnan di e tempo ey lo NO ta aplicabel mas, como cu awor nan ta para tras di e "vernieuwbouw" di e hospital actual; ademas e tempo ey tambe a bin cu un hala di condicion pa gobierno, e.o. cu mester bin un cambio total den e structura di e directiva, y cu lo mester aumenta e prima di AZV!!!!



Prome Minister Eman cu varios encuentro fructifero pa Aruba

Su agenda manera custumber ta sobrecarga

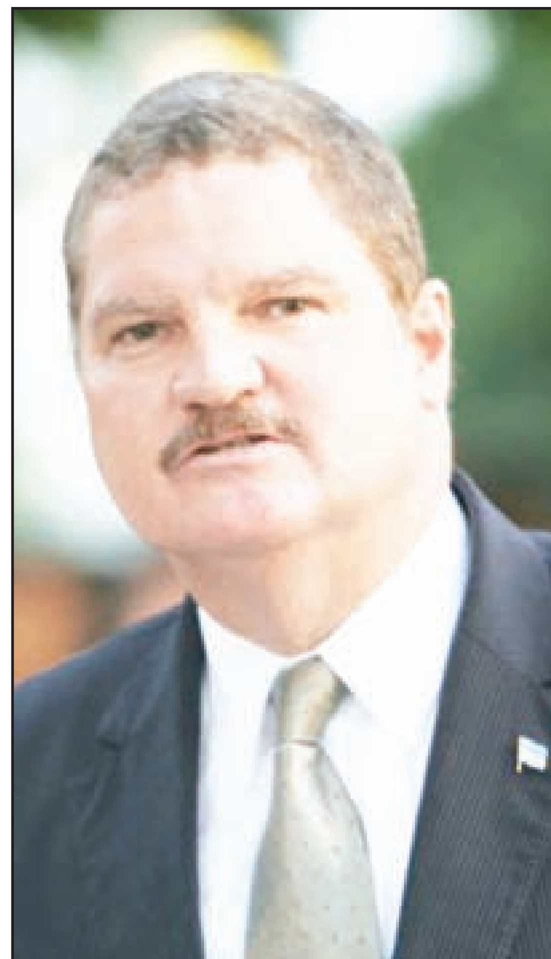
PROME Minister Mike Eman a sali dialuna pa Merca cu manera semper un agenda sobrecarga. Varios encuentro y reunion cu personanan cu tin interes pa Aruba y cu kier tambe inverti den Aruba. Mundo henter ta wak den direccion di Aruba cu apesar di un crisis mundial eyfo, tin un economia creciente.

Nos relacion cu Reino ta excelente y cu esaki tambe e relacion cu Union Europeo. Asuntonan cu ta hala atencion y tur hende kier sa e receta eficaz aki. E meta principal di e bishita di Prome Minister Eman na Merca t'e discurso cu e tin cu duna na Harvard University riba invitacion di e Universidad prestigioso aki. Poco ta toca e honor di un invitacion asina.

Den oranan di dialuna merdia caba, asina cu Eman a yega Miami e tabatin su prome encuentro. Esaki tabata cu e Consul General di Reino na Miami, sra. Simone Filippini. E enfoke di e reunion aki tabata pa banda di papia riba inversion comercial, renobacion urbano y energia alternativo cu ta un asunto di interes comun, a papia tambe riba e industria crucero. Dos persona di e mundo crucero tabata presente tambe n'e reunion aki y tur a mustra hopi interes den Aruba. A discuti riba destinacionnan crucero.

Un di e ehecutivonan aki ta sr. Rene Kitzen di "The signature group USA". E otro compania crucero ta di Sea Yacht Company. Nan ta cruceronan di e turista cu tin mas pa gasta cu ta netamente e turista cu Aruba kier trece Aruba. E reunion a bay den masha bon ambiente. Prome Minister a invita nan pa bin Aruba y mira pa nan mes con e isla ta, nos waf y nos hendenan. Eman ta keda tres dia na Miami.

Ya caba e tabatin varios encuentro fructifero cu ta positivo pa Aruba. Tambe Prome Minister Eman a sinta desayuna y intercambia di pensamento cu un grupo di studiante di Aruba. Mas di e bishita di trabou di Eman den e dianan nos dilanti.



STICHTING VIANA CHARITY FUND

Ta un fundacion cu tin como meta duna donacion na organisacionnan cu ta existi legalmente y cu, a base caritativo, tatraha ariba tereno social. Nos fundacion ta reuni anualmente y pa tradicion na final di aña. Fundacion, Asociacion of otro gruponan, cu ta existi legalmente, y cu ta cumpli cu e meta di nos fundacion y cu ta desea pa bini na consideracion pa un donacion, por entrega nan peticion hunto cu e relato financiero y di actividad di 2010, pa mas tarda November 14, 2011. Peticionnan cu wordo entrega despues di fecha stipula, no ta bini na remarca pa un donacion. Peticionnan hunto cu e otro documentonan, mester wordo entrega na nos secretario, Sr. Ebby Arends, Tunastraat 6, Ponton. Cel: 594-1902

Minister Plenipotenciario Sr. Edwin Abath a ricibi un ehemplar di e buki 1001 Proverbio



UN ehemplar similar a keda entrega tambe na Minister Plenipotenciario di Curaçao Sr. mr. Sheldry Osepa y Minister Plenipotenciario di St. Maarten Sr. mr. Mathias Voges.

E buki 1001 Proverbio ta un publicacion di Fundacion Bon Kousa di Boneiro y recientemente el a keda publica na e isla di Flamingo. E buki ta contene 1001 proverbio na Papiamento cu traduccion na Hulandes y Ingles. E buki aki tin como base un buki di proverbio cu Pader Brenneker a publica na 1963.

Fundacion Bon Kousa a realisa e buki aki cu sosten di entre otro hobennan di Boneiro.

Segun Fraccion MEP:

Ta cuanto barco mas nos Minister di Finanzas mester pega?

NOS Minister di Finanzas constantemente ta pegando barco. Pa cuminsa e no tin un plan con pa sanea finanzas publico di e Pais aki. Na su man nos deficit financiero a bay sky high den solamente dos aña di tempo, di 163 miyon na 2009 pa 325 miyon na 2011 y esaki ta creciendo keto bay cu tur e biahamento y fiestamento di Gabinete Eman. Awor hasta e bononan cu Gobierno a emiti a fracasa, hincando e Minister den e preta di no por haya 70 miyon cu e mester pa e problema di likides di caha di Gobierno.

Na unda cu e Minister a bisa cu tabata tin honderden duizenden sino ta miyones den e caha di Lotto pa deporte, awe nos ta wak cu e placa a disparce te cu Lotto di Canada mester a tuma Lotto over den menos di dos aña cu e Minister a pone su man eyden. Deporte tampoco a scape, pasobra awor na Parke Yaburibari ta cobra extra pa haci uzo di e luga.

Locual ta awa y coriente. Esey ta e decepcion mas grandi cu Pueblo tin den Gabinete Eman y particularmente den nos Minister di Finanzas. E Minister a priminti di baha prijs di awa y coriente, pero nada un pasa. E Minister a para ariba cu tanten cu tin brandstof lo tin brandstofclausule, pues e a caba cu e speransa cu Pueblo tabata tin den e palabranan di Minister Eman dia e a bisa cu aki un aña lo elimina e maldita brandstofcluasule.

Gabinete Eman a priminti pa elimina e maldito BBO cu tin e Pueblo aki strangula, pero te dia di awe nos Minister di Finanzas no kier laga kita e otro mita di e BBO y na su luga e ta preparando un BTW pa pone riba lomba di Pueblo.

Mientrastanto e Minister aki ta consenti pa e Pueblo aki wordo cobra loonbelasting na un forma ilegal y e no a hala un dede pa sali na vanguardia di Pueblo. E ta hasta prefera pa e bezwaar di Pueblo wordo poni den cashi di olvido. Locual si e a zorg bon pe, ta pa nombra un management team ilegal na cabes di SIAD pa probablemente yude traha deal pa su hendenan y pa cobra Pueblo belasting atrasa in de NAAM VAN DE KONINGIN. Y manera cherry riba e bolo, hues ta bati nos Minister riba su man pa mustre cu e ta abusa di su poder. Pero nos Minister di Finanzas ta duro y pesey awor e ta persigui tres Hulandes pa wak cual di nan a saca e berdad bon scondi afo. Nos Minister di Finanzas di berdad ta pegando un cantidad di barco y pesey Pueblo puntra bo mes ta cuanto barco mas e lo mester pega prome cu e bay?

Schroefworm oficialmente eradica di Aruba

E brote di schroefworm cu desde februari/maart 2011 a afecta varios bestia domestico na Aruba a keda eradica cu exito dor di e asina yama “Steriel Insect Technique”.
Danki n’e asistencia tecnico di Agricultural Research Service como tambe di Animal and Plant Health Inspection Services (APHIS) di United States Departement of Agriculture (USDA) Servicio Veterinario a logra di haci Aruba liber di e bichinan carnivoro cu por afecta e ser humano tambe den 5 luna di tempo.

E ultimo caso registra di schroefworm ta data di 16 di juni. Afortunadamente no a registra ningun caso den cua un ser humano a keda infecta. Si nos por informa cu 169 bestia mas tanto cacho pero tambe pushi, porco, carne y cabrito e keda infecta p’e bichi agresivo aki. Den 53 caso (31%) e daño tabata asina desastroso cu mester a laga mata e bestianan. E otro bestianan por a trata nan cu exito y por a salba nan bida. Entre 8 di april pa 16 di september, Servicio Veterinario a dispersa 2 bes pa siman na 13 diferente localidad riba nos isla muscanan steriel. Pues den 5 luna den 47 ocasion a dispersa un cantidad di 16.6 miyon di musca steriel rond di nos isla.

Veterinario, Pieter Barendsen D.V.M. a pidi disculpa pa un eror cu el a comite despues di e conferencia di prensa na Veterinaire Dienst di dialuna 10 di october unda a wordo anuncia cu schroefworm a wordo eradica. N’e conferencia mes e comunicado di prensa corecto a wordo reparti, pero cu e email cu el a manda inmediatemente despues di e conferencia di prensa, ta di un comunicado di prensa bieu. Y aki a surgi e confusion y malinformacion.
Asina varios medio di prensa a publica tocante schroefworm pero eroneamente a anuncia cu e no ta eradica ainda. Pesey awe Pieter Barendsen a pidi caba pa por fabor rectifica pa pueblo ta keda informa corectamente.
E berdad ta (y esey si a sali na cla durante e conferencia di prensa) cu schroefworm si ta eradica di Aruba completo!

Resumen di casonan den Corte di Prome Instancia pa awe

14 october 2011 Corte di Prome Instancia

Orario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	C.D.	D. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia di boternan di alcohol den un negoshi riba 20 di juni 2011. E ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia den un negoshi di propiedadnan di e compania riba 23 di november 2010. Tambe e ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia den un restaurant di boternan di alcohol y/of placa riba 14 di maart 2011.
09.30	J.H.L.	L. ta wordo acusa di a comete un intento di tuma bida di un persona riba prome di mei 2011, dor di tira un of mas biaha cu revolver den su direccion, dor di cual e persona a wordo raca na su barica. Tambe e ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata e mes persona aki cu un arma riba prome di mei 2011, dor di dal e varios biaha cu e arma di candela riba su cabes. Alabes L. ta wordo acusa di posesion di un arma di candela y bala di prome di maart 2011 te prome di mei 2011.
10.30	V.P.D.W. A.A.T.	W. y T. ta wordo acusa di ladronicia cu violencia di 800 florin riba 3 di mei 2011, conhuntamente cu un otro of otronan, riba un oficina di number. E violencia a encera cu a tene cuchiu den direccion di e victima, a zwaai cu e cuchiu aki y a grite na forma menasante pa e keda keto.
10.30	A.A.T.	T. ta wordo acusa di maltrato intencional di un persona riba 26 di januari 2010, dor di dal e varios biaha cant’i man den cara, a consecuencia di cual e persona a resulta herida of a sufri dolor. Tambe e ta wordo acusa di a menasa un persona cu crimen contra su bida y/of maltrato pisa y/of maltrato cu arma riba 8 di november 2010, dor di grite: *“Mi ta dal bo dos bala den bo frenta. E tres otro balanan ta pa nos yiunan”* y *“Mi ta dal bo, mi ta mata bo”* of palabranan parecido.

Choller a manda baranca door di bus kibra 2 bentana di glas di patras





DIARANSON merdia a drenta informe di cu un choller a destrui bentana di bus y e chauffeur a baha gare pero e choller a lucha cune, a dirigi polis na e sitio. Na yegada nan no a encontra cu e bus pero despues a drenta otro informe di cu e chauffeur tin e choller wanta na garage di Arubus na Wayaca. Na yegada di e patruya policial a bin compronde cu e choller a manda un baranca cu a drenta y sali door di e bentana kibrando e glasnan di ambos banda nan a gara e choller y trece na garage. Polis a tuma over e choller y a detene.

SIMAR

SINDICATO DI MAESTRO DI ARUBA

Ta invita tur su miembronan pa asisti na e
REUNION GENERAL,

riba diabierna 28 oktober 2011, pa 19:00 'or,
na cede di SIMAR, Sabana Blanco 36.

Puntonan di agenda lo ta:

1. Apertura
2. Participacion
3. Plan di maneho 2011-2012
4. Turno liber
5. Clausura

Si no tin quorum, directiva ta yama un otro reunion ariba 11 november 2011, pa 19:00 'or
Den e reunion aki desicionnan valido por wordu tuma, irespecto e cantidad di miembronan presente.

Na nomber di directiva,

Robin-Ann Didder
Presidente di SIMAR

Pa motibo di velocidad halto chauffeur a bay dal riba otro auto y bolter









Diahuebs atardi a drenta informe di un accidente na unda un auto a bolter na Jaburibari banda di e Parke Curazon, a dirigi polis na sitio. Na yegada a bin constata cu tin 2 hende herida y a solicita presencia di ambulance. A bin resulta cu e chauffeur di e Diahatsu Charade berde A9349 a caba di baha un hende y sigui su rumbo net ora cu e chauffeur di e Kia Picanto blanco A8560 di Elmar tabata bayendo zuid pero cu velocidad bastante halto. E impacto tabata basta fuerte te cu a pone e Kia Picanto blanco bolter lagando ambos chauffeur herida. Na yegada di ambulance nan a atende e victimanan y a transporta nan pa hospital. E specialista di trafico a bay na e sitio pa asina haci un investigacion y logra saca afor kico exactamente tabata e causa di e accidente.

Colecta y gana un aña di Snapple

ARUBA Trading Company ta un compania di distribuidor renombra cu ta sirbiendo comunidad di Aruba for di 1923. Conoci pa e representacion di marcanan mundialmente renombra, Aruba Trading ta distribuidor oficial di e marca Snapple cu ta presenta e campaña " Colecta y GANA".

Snapple ta un producto saludabel traha 100% di fruta natural. Snapple ta obtenibel den diferente sabor entre otro Iced tea, Fruit Punch, Kiwi-Strawberry, Banana, Grape, Mango, Lemon & Peach Tea, como tambe den dieet.

Pa participa den e campaña ta facil, colectando 50 tapa di Snapple, bo ta ricibi na momento di entrega un " Snapple basket" completamente GRATIS y participa automaticamente pa bira e ganado (a) di 1 aña Free Snapple.

Persona nan cu a colecta 50 tapa, lo mester trece na oficina di Aruba Trading Company situa na Weststraat 17. " Colecta y GANA" ta valido te cu 15 di december 2011 y e ganado (a) di 1 aña FREE SNAPPLE lo wordo anuncia dia 19 di december 2011.

Aruba Trading ta orguyoso di por presenta e campaña "Colecta y GANA" di Snapple, y ta invita pueblo di Aruba participa pa asina por gana 1 aña Free Snapple. "Colecta y GANA" di Snapple ta valido den tur supermercado participante. Pa mas informacion, yama ATC libremente na 5823950 of bishita nos facebook Aruba Trading Company/Snapple.

Minister Otmar Oduber a habri oficialmente e restaurant 14-bis na aeropuerto

DIAHUEBS mainta Minister Otmar Oduber tabatin e honor di corta cinta durante apertura oficial di e restaurant 14-bis na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix.

E mandatario a duna di conoce cu ta trata aki di un momento importante den cuadro di e desaroyo cu ta busca pa nos aeropuerto. Ta trata aki di un idea cu tabata existi prome cu Otmar Oduber a asumi responsabilidad ministerial y cu a sali for di aeropuerto, Sr. Peter Steinmetz hunto cu Sr. Maarten van Romondt. E idea aki ta cuadra den cuadro di e maneho y vision nobo cu continuamente ta papia riba dje cu gerencia y hunta di comisario di aeropuerto, esta di con kier mira un aeropuerto den futuro.

Minister Oduber a indica aki cu e vision ta pa mira un aeropuerto cu no ta draai solamente riba nivel comercial, pero tambe hopi mas servicial, algo cu ya caba ta nace for di aeropuerto mes pa haci'e.

Awor conhuntamente conhuntamente cu e maneho y vision cu tin pa aeropuerto, no solamente di pone accento na e comunidad di aeropuerto cu ta creciendo tur dia, pero tambe na tur esnan cu ta haci uzo di e facilidadnan di aeropuerto, pa haya no djis un facilidad di food & bevrage, pero uno cu ta na e calidad y nivel di e producto cu nos ta provee como Aruba. Intencion ta pa mehora e facilidadnan di cuminda y bebida na e parti paden di aeropuerto pa cumpli cu e standardanan ariba menciona.

E mandatario a comenta den cuadro di mehoracion di aeropuerto cu tin diferente proyectonan andando, tin hopi renobacionnan interno tumando luga, cambionan pa haci nos aeropuerto mas atractivo y cu un toke mas local, pero tambe na e parti pafo pa fluho di trafico por ta uno miho.

"Pabien cu e apertura aki cu ta contribui na e vision, na e maneho cu nos a papia riba dje na hopi ocasion pa mehora e producto di aeropuerto cu ya caba tabata di un standard hopi halto, y awor lo percura pa esaki crece hunto cu e inversionnan cu Gobierno ta haciendo den resto di nos isla. Mi ta spera cu pueblo di Aruba por disfruta, usuarionan di aeropuerto por haci uzo di e restaurant aki", Minister Otmar Oduber a duna di conoce.







DOMINO'S TASTY 13



CHOOSE ANY TOPPING

2 MEDIUM 1-TOPPING PIZZA

AWG. 35.00

COMPLETE YOUR ORDER WITH A DRINK, SIDE ORDER OR DESSERT.

Promotion is valid only for the Hand-Tossed crust. Not valid in conjunction with other promotions. The price does not include delivery charges. Not valid for 1-topping specialty pizza.



CALL NOW!

Palm Beach 586 0333
Playa/ Tanki Leendert 582 0333
Savaneta 584 0444



GET THE DOOR. IT'S DOMINO'S®



Britannia ta vence JTL 4 – 0

E equipo di Juventud Tanki Leendert a cay venci 4 – 0 den su prome salida den e campeonato regular di futbol 2011-20122 na man di SV Britannia.

Britannia a domina henter e partido cu a ser hunga diamars anochi, 11 october 2011, den Stadion Guillermo Propspero Trinidad. E goalnan a ser anota pa Germain Cabrera (2x), Theric Ruiz y Gregory Lake, kende por ser mira riba e foto ta arma un atake di Britannia. (Photo by Anthony Carlo).

Speransa reprimi, reteni y destrui, pa e sistema di ayudo social Arubano

ESTIMADO redactor: permiti mi un espacio den bo prestigioso corant ,pa mi por expresa mi decepcion, den nos sistema di ayudo social Arubano, manera mi a pone na comienso di e articulo aki, no solamente ami, pero hopi otronan pa sigur lo ta sinti, pa motibo cu despues di a deposita tur nos confiansa y speransa den nan man ta keda desapunta y tur nos confiansa kibra reteni y reprimi, sin aliento ni gana di sigui biba ni lucha pa un miho futuro o ayudo.

Mi ta un persona cu varios problemanan di salud, tambe sin trabou y sin un pida dak ariba mi cabes, ta bou un gazebo mi ta bibando, pa e ultimo 2 y algun luna patras di un cas di famia, banda di lama, na unda mi ta haya algo di come por uza cierto areanan, door di haci klusjes te na unda mi por, tambe mi tabata bay lama, sambuya pa por tin di come mayoria bes y si e pesca tabata bon, cushina pa bende cuminda di lama, pa por haya placa pa deposita algo pa mi yiu cu ta cera den KIA, na e departamento di asuntonan social nan ta bon na altura di mi situacion.

Mi salud no ta cos di gaba, mi tin varios hernianan thorecsal y lumbal, mi tin hipertension, C.O.P.D., y awor pa colmo mi tin problemanan cu mi adernan den mi pianan, nan no ta funcionando debidamente mi tin mi pianan ta hincha di tal manera cu casi mi no por cana ariba nan, no ta solamente mi hernianan ta causa mi dolor y hincha mi pianan pero awor ta e insuficencia venal ta contribui na hasiele mas peor, pa colmo di mi suerte mi a haya un herida na mi pia robes door di un pica di sangura y el a bira den un tamaño di un tapadera di un boter di baby food, mi no tin mag di para mucho ni tampoco muha e herida, mi mester tene mi pia ariba y tur na verband pa yuda e circulacion y evita pa e hincha, pa prufia mi a bay lama toch algun siman pasa y awor mi a haya un bacteria den dje cual ta retarda e proceso di sanacion. Asina mi por sigui cu un lista basta largo di mi malesanan, pero no ta bin na caso, locual mi kier a trece dilanti ta e hecho, despues di a cana un caminda di cruz y a wordo interoga manera un sospechoso di algun crimen, pa por a yena y aplica pa bijstand y cu promesanan di un ayudo husto, cu por saca mi for di e abismo cu mi ta bibando actualmente, y cu mi por al menos biba manera un ciudadano, cu un tiki di decencia, mi a haya un bofta y un baño di awa friu, ta solamente afl. 515,- nan a otorga mi, mientras cu drogadictonan, alcoholiconan y personanan cu por traha y kibra hero cu man ta haya sumanan exorbitante. Pa nan por sigui mantene nan bicio.

Ta kico sociale zaken kier mi haci anto, cuminsa horta, bira un adicto of alcoholico pa por haya un ayudo financiero di cual mi por biba di un manera decente, of acaso bende droga ? Sr. Prome Minister ta esaki ta e igualdad pa un y tur ? Sra. Hooyboer Winklaar ta esaki ta e cambio pa miho, cu trato por igual na tur ciudadano Arubano ? Mi a solicita un audiencia cu bo persona den pasado na 3 ocasion, yenando e peticion na e balie na entrada di parlamento pero nunca mi a haya un, mi a sinta na parlamento di 6.30 am te cu 7.40pm pa por a wordo atendi. Sr. Eman danki pa e audiencia pero, a pasa locual cu mi a predeci. QUOT mi ta spera cu e reunion cu bo persona no keda solamente na palabracionnan y promesanan of un apreton di man (hand shake), wel Sr. Eman mas bien ta parce cu ta den buki di olvido bo persona a haci e anotacionnan di dicho entrevista, mi no a tende nada mas di bo, persona ya ta por lo menos un aña y mei pasa.

Acaso mi no ta un ciudadano Arubano, mi no tin derecho di hiba un bida decente, no ta ami so pero mi yiu ta hunto cu mi, ora cu e sali for di KIA ta cerca mi e ta bin biba y mi no tin ni pa mi mes cuando mas pa e criatura aki, e ta sali na januari proximo. Sra. Hooyboer Winklaar mi ta pidi bo humildemente y publicamente pa un audiencia cu bo persona, tambe mi a aplica pa artikel10, pero mirando e desenlace fatal di mi bijstand mi ta duda cu lo mi haya esaki, siguramente mi lo wordo afgewezen. Tambe Sra. Hooyboer Winklaar mi a dirigi bo persona un carta ya ta por lo menos un luna caba y ainda mi no a haya ningun reaccion, mi a purba varios biaha na yama bo despacho pero ta parce cu bo secretaria(o) no ta trahando of cu bo no tin, door cu e telefon ta ring te corta y ningun contesta, por fabor e cuestion aki ta di sumo importancia pa mi persona, mi ta spera cu di e forma aki lo mi por haya un reaccion di bo persona, mi ta gradici bo di antemano mi number y adres tambe mi cel y tel ta conoci na redaccion. Cu esaki mi ta termina, danki pa e espacio den bo(so)corant.

Concierto "" How Excellent is Your Name Oh Lord"

IGLESIA Famia di Dios & Friends kier a recorda E Pueblo en General ariba nan Concierto di Gospel " How Excellent is Your Name Oh Lord". Esaki lo tuma luga, diabierna, dia 14 di October 2011 na Cas di Cultura. Entrada ta 25/p.p. y pa mucha di 12 aña bay abou ta paga solamente 12,50, pero carchinan pa mucha ta bende solamente na porta. Nos tin ainda un par di Carchi na e siguiente luganan:Valero Essoville y Valero Blvd.; Boekhandel van Dorp Dakota; F.O.G. Bookstore; De Wit Stores SN y na Playa.

Pueblo di Dios bo presencia lo ta altamente aprecia. Esaki ta un Evento di Fundraising caminda Iglesia Famia di Dios hunto cu miembronan di diferente Iglesianan lo halsa e nomber di Señor den forma di Canto, Baile y Musica Instrumental. Bin pasa un anochi Bendiciona hunto cu nos y refresca bo spirito bou di inspiracion di e participantenan local.

Dios su nomber lo wordo exalta. Bin forma hunto cu nos den Famia, manera cu e nomber mes ta bisa: Famia di Dios. Dios ta Un Bon Dios y Un Bon Tata cu nunca lo stop di Bendiciona Nos. Awe laga nos TUR bini hunto y ta un Gran Bendicion pa Dios.

MEGA

$\sqrt{\text{BK}^{®}\ \{\text{STACKERS}\}^{4}}$

MEAT, CHEESE & BACON



{4}QUADRUPLE



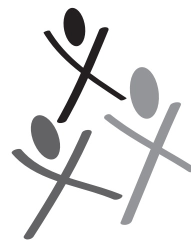
{3}TRIPLE



{2}DOUBLE



FORMACION SOCIAL



Kico e ley Formacion Social ta encera?

E ley aki ta encera cu hobennan entre 18 pa 24 a a cu no tin trabou, no ta bayendo scol y cu no a caba un scol secundario ta haya un di dos chens den bida. Un trayecto unico ta wordo ofrece pa nan por drenta mercado laboral y bira miembronan util den e comunidad aki. Pa esaki e hobennan ta haya un formacion fisico estilo militar den MariniersKazerne pa despues sigui un curso cu ta wordo duna dor di Ense ansa pa Empleo. E formacion ta dura un a a y ta consisti di dos parti, un parti di training y un parti di educacion.
E parti di training ta reparti den19 siman. Den e prome siman e hobennan ta keda den un campo di tent y ta biba e bida diario di un militar. Tur mainta ta hisa e bandera di Aruba y ta canta Himno di Aruba. E dia ta yena cu lesnan con marcha, kico e diferente rang y clase militar ta encera, ta si a disciplina militar, reglanan domestico y deportenan militar. Di dos siman e hobennan ta bay Rincon na unda nan ta si a e habilidadnan militar. E siman aki ta wordo sera cu un marcha di 7 kilometer pa MariniersKazerne na unda e equipo usa ta wordo haci limpi pa keda bon mantene. E di 4 siman ta wordo sera cu presencia di mayornan y nan partner. Nan ta haya un demonstracion di tur loke e hobennan a si a te awor. Despues nan mag di bay cas, pero mester meld diadomingo anochi 8 or bek pa sigui cu e siguiente 15 siman di training. E hobennan ta haya un evaluacion den e ultimo siman. Si nan a pasa esaki nan ta haya un diploma. For di aki ta sigui cu e di dos fase cu ta e cursonan na Ense ansa pa Empleo. Durante e periode di 8 luna aki e hobennan ta bin pa mantencion di nan training un bes pa siman na MariniersKazerne.

Ense ansa pa Empleo

Pa locual ta trata e cursonan, esnan den e prome grupo por scoge entre:

1.cook y pastry
2.horeca y computer

E cursonan aki ta di nivel basico asina tur hoben tin chens pa caba e cursonan cu exito y pa asina despues nan tin miho oportunidad pa haya un trabou. Tur e hobennan ta core stage den e ultimo luna di e cursonan pa asina nan haya un miho idea di kico e trabou ta encera.

Despues di e training militar e hoben mester por

1. Ehecuta formacion militar general.
2. Domina formacion general
3. Ehecuta servicio di campo
4. Orienta y move riba tereno cu ayudo di mapa y compas
5. Ehecuta habilidadnan fisico
6. Aplica EHBO
7. Domina estudio di seguridad no arma
8. Duna ayudo ora esaki ta rekeri
9. Percura pa prevencion di candela
10. Ehecuta combate di infanteria pa tropanan.

Puntonan di enfoke di e training militar

- Mi ta integro y ta trata tur hende cu respet
- Mi ta percura pa un ambiente di trabou na unda no tin peliger

Hagemyer ta celebra 100 aña di Whirlpool

WHIRLPOOL, e marca di renombre internacional ta alcansa un logro excepcional di 100 aña di existencia. Y Hagemyer como un representante di e marca aki na Aruba tambe ta uni na e celebracion.

Hagemyer como un di e companianan mas renombra aki na Aruba pa su tremendo coleccion di appliances, electronics y mueble ta celebra e 100 aña di existencia di e marca Whirlpool.





1911 - Whirlpool's First Electric Wringer



Founder and President Louis Upton

Pa varios aña caba Whirlpool ta forma parti di e coleccion di Hagemyer, y pa 100 aña e compania Whirlpool ta busca maneranan innovativo pa mehora sistema di cushina, haci limpiesa, refineria y warda door di enfoca riba un persona, un famia, un comunidad alabes.

100 aña pasa e compania 'Upton Machine Company'a wordo funda pa Lou y Emory Upton na St. Joseph, Michigan, produciendo wasmachine cu motor electrico.

Na 1917 tur e empleadonan cu a traha ya un par di aña cu Upton Machine Company a ricibi 1 siman di vakantie paga. Esaki tawata un concepto completamente nobo den e era ey y specialmente den e manera cu esaki a sosode. Tur e esposanan di e empleadonan a ricibi un carta unda Lou Upton ta anuncia cu e ta duna su empleadonan 1 siman di vakantie paga y cu den e siman aki e casanan tin cu plania cosnan leuk pa haci y no bay pone e vacacionistanan aki haci trabao di cas. E satisfaccion mas grandi pa Lou tawata cu ora nan bolbe trabao nan a bin cu un 'tan' y smile riba nan cara.

Hagemyer cu ta ofrece e variedad completo di e marca Whirlpool, manera washer y dryer, frigidaires, stoves, cooktops y ranges; tambe mirando e importancia di e marca aki den su coleccion y en conexion cu e celebracion di 100 aña, Hagemyer ta ofrece tur su clientenan cu ta cumpra productonan di marca Whirlpool prijsnan super special.

Comite Olimpico Arubano

Entrega di diploma na graduadonan di e curso "Trainer Development Course Level III"



COMITE Olimpico Arubano cu gran honor a haci entrega di diploma na e graduadonan di e curso "Trainer Development Course Level – III.

Presidente di COA Sr. Roy Mezas y Secretaria General di COA Sra. Nicole Hoevertsz a entrega diploma na e siguiente graduadonan:

Emiliano Baarh, Eric Barry, Evelyn Farrel, Anthony Geerman, Federick Krozendijk, Rafael Lopez, Nicolaas Robert y Jacky Roga.

Comite Olimpico Arubano ta felicita tur e graduadonan y ta desea nan hopi exito den nan carera como entrenadornan deportivo.

Novak Djokovic lo caba e aña como number uno

E tenista serbio Novak Djokovic, ganador di tres grand slam e temporada aki, lo caba 2011 como number uno di mundo pa prome biaha den su carrera, kibrando asina loke tabata tin durante siete aña entre Roger Federer y Rafael Nadal. Djokovic a sigura su lugar ayera cu e eliminacion di Nadal den e tercer round di Masters di Shanghai contra e aleman Florian Mayer. Su puntuacion ta resulta ya caba inalcansabel pa su rivalnan den e clasificacion di Asociacion di Tenista Profesional (ATP). E serbio a bira di e manera aki den di 16 hungador di historia den e ranking di ATP na yega e prome lugar desde su creacion na 1973 y den e prome desde 2003 cu no ta ni Nadal ni Federer. E ultimo prome cu nan tabata e mericano Andy Roddick, na 2003. Djokovic di 24 aña y di Belgrado, lo ta corona oficialmente den un ceremonia special despues di e final di e circuito mundial di London, segun a informa un comunicado di ATP. E tenista lo participa pa su di cinco ocasion consecutivo den e torneo aki, cu ta tuma lugar dia 20 pa 27 di november. E prome lugar di e ranking mundial el a logra dia 4 di juli y desde e momento ey no a perde. Durante e aña aki a gana Wimbledon, Australian Open y US Open, cu un record di 64 victoria y 3 derrota. Solamente a perde Roland Garros, unda a perde contra Federer den semifinal. Su trayectoria den 2011 tambe ta detaya e victoria den cinco Masters, Indian Wells, Miami, Madrid, Roma y Montreal, ademas di exhibi un record di 20-2 durante e temporada contra e prome 10 di mundo.



Den solitario
Carlos Tevez a bolbe train cu Manchester City

CARLOS Tevez a bolbe diahuebs na e compleho di Manchester City aunke no a train cu e titularnan y solamente a move cu un preparador fisico, den cual ta mei mei di un polemica den e club pa motibo di e negativo di e hungador na subi veld contra Bayern Munich. Segun BBC a mustra, Tevez a yega na banda sinta den su auto y a dirigi paden di e compleho di Carrington, bunker di City, sin hasi ningun declaracion. E division legal di e club a declara Tevez culpabel na nenga na drenta den e wega, desobedeciendo un ordo di e entrenador italiano Roberto Mancini, cu ta considera asina e final di e argentino den e team. T'e cu awo tin un multa cerca di 1,3 miyon di pound y extension di e suspension pa un luna mas. E corant ingles The Dialy Mirror a bisa cu Tevez ta busca disculpa di Mancini.

City lo pidi splicacion diahuebs di e delantero pa un posibel kiebro di e termino nan di su contract, y a comunica ya na e sindicato di hungador y e Asociacion di Futbolista Profesional (PFA) cu ta planea na impone un sancion duro na e hungador. E norma di futbol ingles introduci na 2005 ta obliga na e clubnan conta cu e apoyo di e organismo ney pa tuma medida disciplinario di importancia, cu ta manera suspension temporal y multa. E director ehecutivo di Asociacion Profesional di Futbolista britanico, Gordon Taylor, a relata manera e hungador a sigura den un conversacion cu no a nenga na subi veld. Tevez ta bisa cu no a nenga na subi veld, sino cu despues di calenta durante hopi rato, a dicidi cu ya a calenta bastante. Aki nan tin dos version, esun di e hungador y di e entrenador, Taylor a señala. Diahuebs a yega na Carrington, e futbolista nan titular di City ya casi a caba y esaki a train den soledad, compaña pa un entrenador fisico. Tevez tabata dos siman na Argentina y a bula diamars rumbo pa Inglaterra, pa reincorpora e dia fiha pa e directiva di e club. Na Manchester e intencion ta transferi Tevez na january proximo, ora habri e mercado. Corinthians tabata e club cu lo purba na haya e servicio di Tevez, ya cu tabata e prome team extranhero unda e argentino a hunga, aportando na e titulo di liga brasileño, y desde unda a sali bay hunga pa tres club di Inglaterra.



E ta posibel?
David Ortiz tumando rumbo pa New York?



E pelotero di Boston Red Sox y cu lo bira agente liber David Ortiz a papia riba e posibilida di firma cu su rival den e Division Oost di Liga Americana, New York Yankees durante un entrevista cu ESPN, despues di expresa su frustracion cu e estado di Red Sox, cu a mira e manager Terry Francona y e general manager Theo Epstein bandona e team. "Tin hopi drama", Ortiz a bisa riba Red Sox. "Tin demasiado drama. Mi tabata pensando riba hopi cos. Mi no sa si mi kier ta parti di e drama aki e siguiente temporada". Pero, realmente Ortiz ta considera bay e otro banda di e rivalidad mas grandi den baseball? "Esey ta algo cu tin cu pensa", Ortiz a bisa. "Mi tabata cu Red Sox pa hopi tempo y mi a wak con tur cos ta move entre e dos teamnan aki".

Ortiz no a yega na bisa por completo cu lo kier hunga pa Yankees, pero si a expresa su respet pa dicho organisacion. "E ta grandiosa pa loke a scucha", Ortiz a bisa riba Yankees. "E ta un bon situacion pa ta involucra. Ken lo no gusta ta involucra den un gran situacion cu tur cos ta sali di e manera corecto?". Ortiz a bin di un temporada den cual tabata tin un averahe di .309 cu 29 homerun (aunke solamente uno den september) y 96 RBI. A gana 12.5 miyon di dollar e temporada aki cu Red Sox, despues cu e club a eherce e opcion den su contract aña pasa, y den varios ocasion e temporada aki Ortiz a expresa su deseo di ricibi un contra multianual.

Dos siman pasa, Ortiz a bisa na ESPN cu Boston ta un lugar dificil pa hunga, pero tambe a laga cla su deseo di bolbe. Diaranson, a bisa cu no ta compronde esnan cu ta pensa cu Red Sox no mester contrata esaki bek. "Mi ta wak hopi hende pafo ta pidi Red Sox pa laga Ortiz afo, y mi no sa e rason", Ortiz a bisa. "Pa tur e tempo cu mi tabata aki, mi a hasi mi parti". Ortiz no tabata sigur di con lo bay como agente liber. "Nos lo wak con cos ta sali", el a bisa. Entre tur incertidumbre y e cambio di Boston, Ortiz a bisa cu su manera di pensa ta sigui di e mesun manera. "Solamente mi kier hunga baseball", el a bisa. "Mi ta un ganador, hunga pa gana, mi kier hasi cosnan bon rond dimi". Sin importa e uniform cu mi bisti e siguiente temporada, Ortiz a priminti cu su prioridad no ta bay cambia. "Keremi, mi ta hunga e deporte pa e fanatico nan, mi famia y pa ami mes", el a bisa.

Wayne Rooney lo perde e prome fase di Eurocup

E delantero ingles Wayne Rooney tabata sanciona pa tres wega pa su expulsion contra di Montenegro. Lo perde e fase di grupo di Eurocup 2012. Disciplina y Control di UEFA a reuni diahuebs pa discuti e sancion despues cu Rooney tabata expulsa pa su actitud contra Miodrag Dzudovic na Montenegro. Sin mas wega competitivo oficial pa Inglaterra prome cu e final di e siguiente Eurocup di Ucrania y Polonia, Rooney lo perde e tres prome wega di e torneo loke ta nifica cu lo no ta disponibel t'e cu cuarto di final, Inglaterra mester yega asina leeuw. Inglaterra tin tres dia pa apela e decision, cu ta mustra un formalidad debi na e gravedad di e caso. Un comunicado di UEFA ta bisa: "Control y Disciplina di UEFA a dicta un suspension di tres wega pa e delantero ingles Wayne Rooney despues di su expulsion durante e clasificacion pa UEFA Euro 2012 na Montenegro diabierna pasa, 7 di october". "E decision di awe a wordo tuma den relacion cu e kaarchi cora mustra na Rooney pa loke a pasa despues di 74 minuut di final, wega di Inglaterra den e Grupo G, e empate 2-2 cu Montenegro na Podgorica. E delantero awo lo ta suspendi pa hunga den e siguiente pa su pais den tres wega nacional di competencia UEFA pa loke tin derecho". "Un apelacion por wordo hasi contra e sentencia dicta pa e control di UEFA y disciplina dentro di tres dia di esaki".

Andrei Arshavin di Rusia tabata expulsa contra Andorra den su ultimo clasificatorio pa Eurocup 2008, den un incidente hopi similar na esun di Rooney. Arshavin tabata suspendi pa dos wega, pero ainda a keda un buraco grandi den e torneo ora ta disponibel pa su seleccion den e ultimo wega di grupo. E tecnico di Inglaterra, Fabio Capello a declara cu Wayne Rooney lo no cuminsa cualkier di e amistoso di Inglaterra den e periodo prome cu Eurocup 2012, mientras ta trata na haya un sistema cu ta funciona sin e homber di Manchester United. Pero si e sancion di tres wega nifica cu por tin cu considera su lugar den e team. E arbitro Wolfgang Stark, cu a saka Rooney afo, tabata tin palabra di apoyo pa e hungador di Manchester United durante fin di siman, creyendo cu su reaccion na e expulsion y e salida rustig di e veld por yuda su causa y limita su prohibicion na un solo wega. Sin embargo, Rooney lo tin un excepcional suerte di scapa cu e castigo ey.



Kenny Dalglish:
E clasico entre Manchester United ta uno mas

Kenny Dalglish ta insisti cu e clasico di diasbara contra Manchester United no ta mas cu un oportunidad pa Liverpool pa kita tres punto. United a pasa Liverpool na gana su di 19 titulo di liga e temporada pasa, asina cu pa prome biaha den varios decada, United ta yega e derbi como e di dos team mas exitoso di Inglaterra. Sir Alex Ferguson, tradicionalmente, no a hasi ningun esfuerso pa sconde e hecho cu e ta wak e wega entre United y Liverpool como esun di mas grandi di temporada, pero Dalglish a bisa cu solamente ta trata di cualkier otro wega y e oportunidad di gana tres punto. "E hende nan ta bisa cu e wega aki ta e wega mas importante di temporada, pero ami no ta wak den cualkier wega como grandi of chikito", Dalglish a bisa. "E ta otro wega, otro tres punto pa e victoria. E unico diferencia e biaha aki ta cu si nos gana, nos lo ta mas cerca di nan. E ta un oportunidad pa yuda nos mes y na mesun momento pa afecta e posibilidad". Pero Dalglish a destaca cu e rivalidad personal entre su persona y Sir Alex Ferguson no ta un factor di motivacion cu e dos nan ta prepara pa un wega mas.



Ta sortea e repechaje di Eurocup



Turkia, Croacia, Estonia, Republica di Irlanda, Republica Checo-Montenegro y Bosnia Herzegovina-Portugal lo ta esnan hungador pa un lugar den Eurocup 2012, segun e sorteo realisa pa UEFA na e ciudad polaco di Cracovia. Segun UEFA, Croacia, Portugal, Republica di Irlanda y Republica Checo ta cuminsa como cabes di e serie den e sorteo pa loke ta hunga e wega di ida pafo di cas y e buelta como local. E weganan di ida lo tuma lugar e dia nan 11/12 di november y e buelta dia 15 di e mesun luna.

E ganadornan di e eliminatorio nan aki lo yega Polonia y Ucrania, anfitrion di e Eurocup 2012, Spaña defensor di e titulo, Alemania, Rusia, Italia, Francia, Hulanda, Grecia, Inglaterra, Dinamarca y Suecia a clasifica como e mihor segundo lugar pa participa den e fase final di e competencia. E sorteo di esaki lo realisa dia 2 di december na Kiev y e Eurocup lo tuma lugar di 8 di juni pa 1 di juli 2012 den nuebe sede reparti entre Polonia y Ucrania.

IPA ta felicita maestro di aña 2011 Raquel Lampe

E instituto ta orguyoso di su ex-studiante di e estudio CKV cu su gran logro!





INSTITUTO Pedagogico Arubano (IPA) tin e placer di felicita ex-studiante Raquel Lampe como maestro di aña 2011 di Aruba. Juffrouw Raquel Lampe ta ex-studiante di IPA di e estudio Cultureel en Kunstzinnige Vorming (CKV). Como studiante Raquel semper tabata hopi motiva y pasiona cu su estudio y futuro profesion. Awe Juffrouw Lampe ta muestra di un maestro di curason cu ta eherce su profesion cu hopi amor y dedicacion y cu ta motiva y inspira nos hobennan. IPA semper a enfatisa cu un maestro tin un impacto enorme riba un mucha y como un bon maestro bo por haci e diferencia y yuda e mucha saca lo maximo di su potencial. Masha pabien na Juffrouw Raquel y na tur e nominadonan. IPA ta contento di por a contribui cu e proyecto aki cu ta profila nos maestronan na un manera positivo y cu ta un estimulo grandi pa nos maestronan sigui cu e bon trabou. IPA kier a duna pabien na La Salle College na unda juffrouw Lampe ta labora y un pabien ta bay na Departamento di Enseñansa y Ministerio di Enseñansa pa e bunita iniciativa aki.

IPA ta implementa sistema digital IPAMoodle

E instituto ta trahando continuamente riba calidad y innovacion





INSTITUTO Pedagogico Arubano (IPA) ta habri su aña academico 2011-2012 cu varios desaroyo positivo. Den cuadro di e trayecto di cuido di calidad y acreditacion e instituto a implementa diferente proyecto y cambio e aña academico aki y ta trahando asina continuamente na calidad y innovacion. E instituto conoce e aña aki varios cambio riba e nivel di e contenido y organisacion di estudio. Banda di esaki IPA ta ampliando su facilidadnan y ta trahando riba e digitalisacion di e instituto. IPA ta cumpli asina cu exigencianan di calidad internacional pa enseñansa superior y ta demostra cu e instituto ta tuma un rol pionero riba areanan di innovacion den enseñansa. Tur esaki ta parti di e projectdossiers di IPA cu sosten financiero di FDA.

E instituto conoce varios desaroyo riba e nivel di facilidadnan y digitalisacion. IPA a haci un avance hopi grandi y positivo cu e implementacion di diferente facilidad y sistemanan digitalisa y moderno pa asina haci e proceso di enseñansa y e procesonan cu ta sostene e organisacion mas eficiente, efectivo y atractivo. Recientemente IPA a implementa un "elektronische leeromgeving" yama IPAMoodle caminda cu full e comunidad di IPA tin acceso na dje. IPAMoodle ta comparabel cu otro sistemanan internacionalmente reconoci manera Blackboard y N@tschool cualnan ta hopi uza na hogescholen y universidadnan rond mundo. IPAMoodle ta un sistema moderno online cu ta facilita e studiantenan y docentenan entre otro cu informacion di nan estudio y tambe di e organisacion. Por ehempel roosters, studiegidsen, contactgegevens di docente y studiantenan, formato y demas formulario tur ta awor digital accesibel for un punto central. IPAMoodle tambe ta facilita e comunicacion y interaccion entre miembronan di e instituto den forma di forum, mensahenan digital y chat. Tur studiante y personal di IPA a haya nan password y profiel pa asina nan por tin acceso na IPAMoodle for di cualkier computer cu internet, esaki 24 ora pa dia. Un funcion hopi atractivo di IPAMoodle ta esun di "online learning" caminda cu docentenan por haci uzo di e sistema pa nan lesnan, poniendo informacion, literatura, tareanan y tur tipo di material audiovisual y unda cu studiantenan por entrega nan tareanan tambe via di e sistema.

IPA ta hopi contento cu e desaroyo positivo aki y e instituto lo sigui traha continuamente na calidad y innovacion. Un pabien na e team completo di IPA pa e trabou incansabel y un danki ta bay na tur nos studiantenan y partner den enseñansa pa e cooperacion ricibi den nos trayecto di cuido di calidad y acreditacion.



Flora y Fauna Cuid'e

English : Ruby-topaz Hummingbird
Papiamento : Blenchi Dornasol
Dutch : Rode Kolibrie
Scientific : Chrysolampis mosquitus

Our Dornasol is not only beautiful from the front, but just as interesting and beautiful from a rear view perspective. With the right level of sunshine, an otherwise very dark appearing bird can really brighten up your day. The Papiamento name 'Dornasol' gives true merit to its beauty; no matter the angle. What a piece of art!

Regretfully, to date birds are not protected in Aruba.

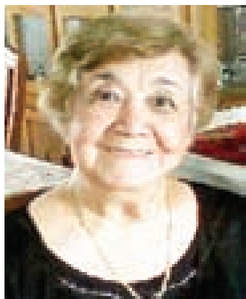
Photo: Greg Peterson, Sept 2011, Aruba

Courtesy: Aruba Birdlife Conservation *You can help save our birds!*



Cerca Dios so mi alma ta na pas,
ta di dj'E mi salbacion ta bini "
Ps. 62:1

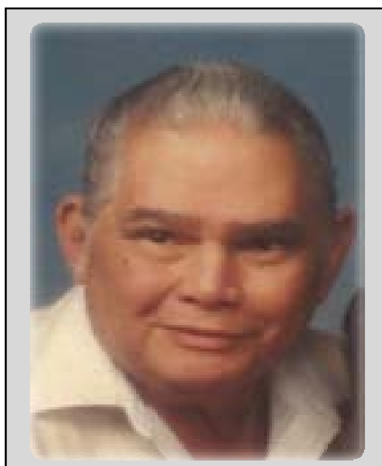
Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di:



Rowelde Fradl
mihor conoci como: " Eta "
na edad di 75 aña

Dia y ora di entiero lo wordo anuncia despues.

Gradicimento y Invitación



Dr. J. Eloy M. Arends
26 Mei 1926 – 30 September 2011
mihor conoci como Daddy, Lou, Loycito, of Chito
viudo di Sra. Pat Arends

Nos kier a gradici di curazon tur persona cu na un manera of otro a mustra nos tata, suegro i abuelo atención durante su enfermedad y na nos na ora di su fayecimiento y entierro.

Un danki grandi na Ivy su secretaria di 44 aña, Luz Marina cu a cuida nos tata pa 10 aña.
Enfermeranan di Edmund Harms Foundation pa e bon y cariñoso cuido. Lions Club Aruba pa su rolstoel.
Dr. Joost Samuels, su huisarts, Dr. Fabio Moreta, Dr. Casper Lacle, Dr. Edgar Caceres, Dr. Marcel Meelis y Dr. Ike Posner pa nan dedicashon i cuido.
Richard Maxwell, Chogogo Arends, Michel Saade y Harrie Koeman pa nan atención y amistad.
Etty Toppenberg y Nelson Sprock pa a trece e ambiente cu Lou semper a gusta, na ora di su entierro.

Nos kier a invita pa un Santo Sacrificio di Misa pa descanso di su alma y di nos mama Pat Arends, diavierne 14 October 2011 na Misa San Francisco na Oranjestad pa 7ór di anochi.

Famia Hawkins, Koolman, Ho-Kang-You y Arends



" Señor ta mi luz y salbacion. "
Ps. 27:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Amable Feliciano Henriquez
mihor conoci como: "Chani "
Vdo. di Meta Henriquez-Werleman
*21 - 02 - 1934 - † 10 - 10 - 2011

Na nomber di su:

yiu: Odakis Henriquez y Michel Maduro

rumannan: Candida (Ida) Henriquez
Angela y Buchi Croes-Henriquez
Maria Louisa y Juan Curiel-Henriquez y famia
Betty y Juan Tromp-Henriquez y famia
Julianita y Ricardo Werleman-Henriquez y famia
Vdo. Francisco Henriquez
Vda. Filomena Henriquez-Henricus y famia

tanta di respet: Vda. Imelda Hernandis y famia

suegra: Vda. Maria Werleman- Geerman y famia

swa y cuñanan: Marina y Jerry Franken y famia
Sita y Chemmy Dubero y famia
Roland Werleman
Mena y Coby Rasmijn y famia
Dina y Tom Croes y famia
Silvester "Buchi" y Nieva Werleman y famia
Helen y Roland Angela y famia
Franklin Werleman
Rustico Werleman y famia
Enrica Werleman y famia
Ricardo "Cadochi" Werleman
vda. Danny Werleman y famia

primo y primanan

amigo di cas: Anthony Angela

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 14 di october 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico "Pastor de Vries" na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Misa Inmaculada Concepcion" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia:
Siribana 8
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Intento di asesinato na Aeropuerto Reina Beatrix

Diaranson madruga pa 2'or polis ta bay Aeropuerto Reina Beatrix pa un accidente. Na yegada no ta trata di un accidente pero un intento di asesinato. Polis a papia cu e homber L., ken ta declara cu e ta sospecha cu su partner ta gañe door di esey el a sigui e. El a yega banda di e taxi stand di Aeropuerto Reina Beatrix y blokia e auto di su partner. El a baha pa mira si ta berdad su ta su casa. El a yega cerca di un taxi y e chauffeur di e taxi a cuminsa raise e motor. El a keda para y e chauffeur di e taxi a bay cu e auto riba dje.E ta sigui bisa cu e mester a tene na e wiper nan di e auto pa e no cay for di e auto. Polis a tuma nota cu e ta tin algn rasca na su curpa y a conseh'e pa bay Eerste Hulp pa tratamento y despues e pasa entrega keho na Recherche.

Polis ta hiba homber bou influencia cas

Diaranson mainta pa 6.59 polis ta bay na Texaco Tanki Leendert caminda un homber ta drumi na soño. Na yegada di polis ta papia cu e caheray ta declara cu un homber color scur un rato prome a lanta y cana bay. Polis a busca den bisindario y ta topa cu e homber R.E.E.P. ken ta basta bou di influencia di alcohol. Polis a hibe warda di polis como cu e no por a identifica su mes. Na warda di polis e ta por a yama un familiar pa busce pero e no tabatin telefon polis mes a dicidi di bahe na su cas.

Homber ta bay haci denuncia sin prueba

Diaranson mainta pa 9'or na warda di polis na Shaba a yega e homber J.S.T. pa pone un denuncia di desfalco. E ta declara cu 2 aña pasa el a duna e homber R. de C. un suma di Afl. 6000 pa e por a haya un permiso di bus. T. ta bisa cu e no tabatin ningun convenio firma relaciona cu e placa. For di 2 aña pasa e ta canando tras di e C. pa e placa tur biaha e ta bisa e ta bay regl'e como cu e tin hopi bon contacto cu DOPV. Polis ta mustra T. cu e no tin prueba cu el a duna e cantidad di suma ey na de C. y ta bira hopi dificil pa mustra cu de C. a comete desfalco cune. Polis a purba di intermedia tumando contacto cu de C. y di su banda e ta bisa cu T. no tin ningun prueba cu el a dune placa y cu e no tin permiso den su poder y cu T. mester bay regla e asunto cu e homber W. ken ta doño den e bus.

Señora a haya bishita indesea na cas

Diahuebs merdia pa 1.20 polis ta ser dirigi na un cas den caya Butishi na San Nicolas pa un kiebro. Na yegada di polis ainda e ladron ta na e sitio. Polis ta papia cu e muhe V.J. ken ta declara cu 6'or el a sali y laga su cas na yabi, Pa 11.30 di mainta un di su bisiña a yama bise cu ladron a drenta su cas. Banda di 12'or el a yega cas y constata cu e porta di cushina tabata kibra y cu eynan e ladron a drenta cas. Nan a bay cu 3 dvd player di marca coby, holoshi di hende homber cu design di Valero 20 aña y cu 2 diamante y algun articulo mas.

Resultado di Loteria

LOTTO CATOCHI

2:30	9:00
1371	3676
7089	5513
9171	5998

ZODIAC

2:30	4960	Leo
9:00	6738	Geminis

BIG FOUR

2:30	4208
9:00	5726

LOTTO DI DIA 03-05-07-25-09

DIARIO
6495
5973
9020

SUPER FOUR 8265

LOTTO PA DEPORTE

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Habibe
Pariba di Brug: dr. Linden v/d

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Chauffeur a baha for di acera y subi caminda sin a duna preferencia



DIARANSON mainta a drenta informe di un accidente banda di Benetton na Oranjestad, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin compronde cu e chauffeur di e minivan cu tabata para riba acera a bay subi caminda pero e no a pone atencion cu un auto tabata pasando y a bay dal riba dje. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 13 October 2011

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.72	1.74	1.76
Engelse Pond Sterling	2.73	2.78	2.84
Zwitserse Frank per CHF. 100	198.08	198.80	199.60
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten / chq./overboeking	100.20 / 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	229.69	231.78	234.11
Euro per XEU. 100	242.27	244.48	246.94

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo imaginacion ta compañá bo sentido di beyesa riba e dia aki. E inspiracion romántico ta exaltá den bo. Lo relacioná cu e arte, música ta bon aspecto..

Tauro 21 Apr - 20 Mei
E gòlpi o problemanan di dia pasá a laga bo madurá. Awor bo ta haci plannan pa lunanan cu ta keda di aña, cu calmo y hopi sabiduria.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Tur lo planificá, proyectonan nobo ta realisá, gracia na bo perseverancia, empeño y talento. Den e locual cu bo a duna pa pèrdí, spera sorpresa.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Aunke bo ta asustá, aceptá cambionan cu un sonrisa. Papia, comunicá desde bo curazon. Cu bo palabra bo ta logra convencé, conquistá esun cu bo ta deseá..

Leo 21 Jul - 20 Aug
Saturá bo pensamentonan positivo. Sera e portanan di dolor y desesperacion, ya cu esey no ta pertenecé den bo bida. Fortalecé lasonan afectivo cu famia y amistadnan.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
A yega bo turno di pidi, di demandá. Bo tin semper na bo banda un hende cu ta exigí, demandá mas di bo, di bo atencion, pero cosnan ta cambia.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Nada ta haci bo cambia di idea riba e dia di awe. Bo sa loke bo kier y conta cu e energia necesario pa haci loke bo ta proponé.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo espírito caritativo, bondadoso ta logra yega n'e curazonnan mas duro. Bo círculo di amistad ta birando grandi.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo ta beneficiá awor den e plan económico. Oportunidad, yamada, ofertanan ta yega, pero decidí inteligentemente loke mas ta cumbiní..

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo palabra ta awor bo arma mas poderoso pa vence obstáculonan y logra e locual cu tanto bo ta deseá. Ta difícil haci bo cambia di opinion.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Trankilisá, relahá bo, e placa cu tanto bo tin mester pa sali dilanti den bo gastonan, ta yega. Bo ta sinti bo satisfecho di bo logronan..

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo ta mas atrevido, mas riscá y liber cu nunca ántes pa expresá loke bo ta sinti. Kibra cu cosnan ridículo cu ta mantené bo frustrá y pensa negativamente.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento inesperadamente di:



Walfried F.E. Perez

mihor conoci como "Wally"
*17-08-1967 †11-10-2011

Na nomber di su:

Esposa: Juffr. Madeline Joyce A. Perez-Tromp

Yiunan: Raymond Perez y Melaney
Ghislaine Perez

Rumannan: Aldrick Perez y esposa
Vladimir Perez, esposa y yiu
Egbert Perez
Raisa Fraser, esposa y yiunan

Omo y tantanan: Cecilio Tromp, esposa y famia
Carmen Hoek-Perez y famia
Dominico Perez y famia
Jose (Chu) Perez, esposa y famia
Urbano Perez y famia
Castro (Cachi) Perez, esposa y famia
Filomena de Cuba- Perez, esposo y famia
Aroldo Perez, esposa y famia

Primo mescos cu ruman: Cecil (Juni) Tromp, esposa y famia

Madrina y padrino.

Suegra: Estefana (Titi) Tromp-Gil

Swa y cuñanan: Sisi Arends-Tromp y famia
Fichi Tromp, esposa y famia
Jool Tromp y famia
Juffr. Miertje Rodriquez-Tromp, esposo y famia.
Roy Tromp, Esposa y famia
Juffr. Mayens, esposo y famia
Eppy Tromp y famia
Liesje Geerman-Tromp, esposo y famia
Astrid Tromp y famia
Richard Tromp

Sobrina, primonan, primanan, comper y comer, amiga- y amigonan, coleganan di Thiel Corporation N.V. (BIC NV), bisiñanan y conocirnan.

Demas famia: Perez, Tromp, Fraser, Kock, Pomar, Monte, Swengle, Franken, Laurence, de Cuba, Schoop, Isenia, Werleman, Ras, Maduro, Hoek, Gil, Geerman, Hill, Arends, Rodriquez, Figaroa, Leito, Kelly, Halabi, Rasmijn, Croes, van der Linden, Jacobs, Farro, Faro, Schaarbaai, Ridderstaat y mas famianan.

Acto di entiero lo tuma lugar dialuna 17 di oktober 2011 di 1:30 pa 3.30 di atardi na kapel Monte Calvario na Tanki Leendert y despues saliendo pa santana catolico na noord.
E restonan mortal di e defunto lo ta reposa for di 1:30 di atardi na kapel.

Adres pa condolecia: Aurora Funeral Home: diadomingo 16 di oktober 2011 di 7'or pa 9'or di anochi.

Chasis riba tereno di waf lo bay dump 21 di october venidero

DEN un carta fecha 29 di augustus, 2011, Gerencia di Aruba Ports Authority (APA) N.V. a anuncia cu e ta bay regula e parkeo di chasis riba tereno di waf. En conexion cu esaki APA a pidi tur doño di chasis pa nan saca e chasisnan cu no ta den uzo mas for di ariba tereno di waf.
Mientras tanto e termino den cua a wordo fiha pa haci esaki sosode a termina. E siguiente paso awo ta cu pa dia 21 october 2011 en adelante, APA lo saca e chasisnan for di tereno di waf y transporta nan pa dump na Parkietenbos. Si ainda tin doño di chasis cu kier move nan chasis, nan mester percura cu esey sosode prome cu e fecha aki.

**"Señor ta mi wardador mi'n tin falta di nada; den cunuco di jerba berde
E ta ponemi sosega.E ta hibami na awanan trankil pa mi bolbe hanja forsa.**

Cu tristesa, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di: Nos mama, wela, bisawela i ruman



Angelica Rovy Salena Jones

*22-9-1932 †8-10-2011

Na nomber di su:

Yiunan: Antonio y Coby y yiu na Hulanda
Ernesto y Carmen y yiunan
Jeanette y yiunan
Danny y yiu na Hulanda
Ingrid y yiunan
Patrick y Lourine y yiunan

Nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan

Rumannan: Lolita Jones (Saba)
Maria Jones (Holland)
Irona Jones
Ina Jones (Holland)
Selma Jones (Holland)
Daniël Jones (Saba)
Max Jones
James Jones
Jeffrey Jones (Holland)
Silvester Jones (Holland)
Wilfred Jones

Prima stima: Inez Wilson
Sobrino y Sobrinanan, primo y primanan

Demas Famia: Jones, Gumbs, Simmons, Leverstone, Wilson, Cornet

Ta invita tur famia, bisiña, amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar **Diabierna 14 di October** pa 4'or di atardi na misa Santa Theresita na San Nicolaas y despues saliendo pa santana Catolico na San Nicolaas. For di 2'or di atardi e restonan mortal di Angelica lo ta reposa den misa Santa Theresita na San Nicolaas.

Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home
Diahuebs 13 di October di 7'or pa 9'or di anochi



AD PATRES
funeral home

Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Family owned and operated

E crocodil famoso pa hunga cu su dominador a muri

E crocodil yama Pocho, di Costa Rica, cu a haya fama rond di mundo pa hunga den awa cu su dominador, Chito, sin ataka esaki, a parece morto pa causa desconoci, segun a informa medio nan di e pais. Chito, cual nomber real ta Gilberto Shedden y tin e nomber "Tarzan", a declara diaranson cu awa na wowo, cu diamars a haya e crocodil morto, cual curpa a wordo manda pa San Jose di Costa Rica pa algun specialista determina e causa di fayecimento. E amistado straño entre Chito y Pocho, un reptil di cinco meter di largo y 450 kilo di peso, a cuminsa 20 aña pasa, ora e homber a haya esaki malherida den un riu y a hiba esaki su cas pa asina muri na paz, segun el a relata varios biaha.

"Como cu e no a muri, mi a cuminsa na cura esaki y cu tempo nos a bira amigo inseparabel", Chito a revela, di 54 aña. Cada diadomingo, Chito cu Pocho tabata hunga durante ora bou mirada nervioso di publico cu tabata yega e sitio, un 70 km oost di e capital. E ta un parti di e espectaculo, mi tabata hinka mi cabes den e boca di e crocodil. Otro biaha, e animal tabata subi su lomba of viceversa. Den algun momento, e entrenador tabata sunchi e reptil. "Pa ami, Pocho ta manera mi ruman, no por expresa loke mi ta sinti p'e, paso e ta agradeci. Tin momento cu un hende ta yuda persona y e persona hopi biaha ta paga malo; pero Poncho no, Poncho t'e na e momento aki no a desfraudami, e ta comporta hopi bon", el a declara na e prensa local par di tempo atras.



Mexico ta captura un di e lidernan di Los Zetas

Militarnan mexicano a captura un lider di segundo nivel di mando di e cartel di droga Los Zetas, señala como esun cu a duna ordo pa hasi e atake contra un casino di cual a laga 52 morto. Carlos Oliva Castillo, alias "La Rana", ta señala como e responsabel di Los Zetas den e ciudad di Tamaulipas, Nuevo Leon y Coahuila y ta considera un di e hefe nan mas importante di e cartel, di cual ta traha solamente bou di dos maximo lider di e organisacion criminal. E vocero di Sedena, Ricardo Trevilla, a bisa cu Oliva tabata captura diaranson na e ciudad di Saltillo, parti nort di Coahuila. E detencion a wordo realisa sin ningun tiro, aunke algun miembro di Los Zetas a purba sin exito rescata Oliva pa cual tabata tin un serie di atake contra autoridadnan federal na Saltillo, el a agrega.

Oliva, di 37 aña, tambe ta señala como esun cu a duna ordo pa ataka e casino Royale, na e ciudad di Monterrey, di cual a provoca morto di 52 persona, entre hungador y empleado di e casino. E autoridadnan ya a detene 12 persona involucra den e atentado contra e casino y ainda ta busca varios mas, entre nan un homber identifica como Francisco Medina Meija, alias "El Quemado", considera un di e autor intelectual. Trevilla a informa cu "El Quemado" a ricibi ordo di Olivia pa hasi e atake. Monterrey ta e capitan di Nuevo Leon y e tercer ciudad mas grandi di Mexico. E grupo di Los Zetas tabata forma den decada di 1990 pa ex militar mexicano di elite y durante mas di un decada tabata uza como e brasa arma di e Cartel del Golfo, aunke t'e cu 2010 a kibra nan aliansa y a drenta den un guerra violento pa territorio. Los Zetas a bira un grupo di sicario y awo ta considera un cartel di droga, cual lider maximo ta identifica como Heriberto Lazcano Lazcano "El Lazca", y Miguel Angel Treviño Morales "El 40", pa cual ta ofrece un recompensa di t'e cu 2,25 miyon di dollar.

Segun autoridadnan Los Zetas y Cartel di Sinaloa ta e momento aki e dos grupo mas grandi di narcotrafico na Mexico. E bataya principal entre Los Zetas y e Cartel del Golfo ta tuma lugar na banda nort di Mexico, unda Tamaulipas, Nuevo Leon y Coahuila ta keda, cu supuestamente Oliva tabata controla. E vocero militar a bisa cu Oliva a cuminsa su actividad criminal na 2005 na Tamaulipas, bou ordo di un responsabel di e Cartel del Golfo di trafica droga pa Merca. Cuatro aña despues tabata un di e responsabel di e contabilidad di e recurso di Los Zetas na Nuevo Leon. Na 2010 tabata designa responsabel di Los Zetas na Nuevo Leon y tambe di Tamaulipas y Coahuila.



Ocho morto, un herido den un tiroteo na California

UN homber arma a mata diaranson y a herida gravemento un otro den un tiroteo cu a pasa den un peluqueria di e localidad di Seal Beach, na Merca, un funcionario di bombero a bisa. E supuesto atacante tabata arresta pa oficialnan di e departamento di polis di Seal Beach. E tiroteo a pasa na e Salon Meritage, den un gran centro comercial banda di e autopista Pacific Coast Highway. Seal Beach ta ubica un 48 kilometer di Los Angeles. E detaye nan di e tiroteo, incluyendo e motibo, ainda no a wordo comunica, y tampoco sa si e seis morto tabata cliente of empleado. Informacion di e medio nan local a bisa cu e homber arma tabata arresta despues di e huy di e lugar den un auto. Un empleado di e peluqueria a bisa na periodista nan cu e homber a tira y mata su ex muher, un estilista di e lugar, di cual tabata enfrenta custodia di e yiunan.

